



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
6 March 2015
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

**Рассмотрение докладов, представляемых
государствами-участниками в соответствии
со статьей 9 Конвенции**

**Тринадцатый–пятнадцатый периодические доклады
государств-участников, подлежащие представлению
в 2012 году**

Намибия*

[Дата получения: 13 октября 2014 года]

* Выпускается без официального редактирования.

GE.15-04505 (EXT)



* 1 5 0 4 5 0 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Предисловие	1–3	3
I. Введение	4–6	3
II. Методология подготовки доклада	7	4
III. Часть I: ответы на заключительные замечания Комитета по ликвидации всех форм расовой дискриминации после рассмотрения доклада Намибии в 2008 году	8–118	4
IV. Часть II: информация о материальных правах, признаваемых на основании соответствующих статей Конвенции	119–208	27
Статья 1	119	27
Статья 2	120–150	27
Статья 3	151–152	38
Статья 4	153–183	38
Статья 5	184–208	43
V. Другие гражданские права	209–302	47
Статья 6	303–311	64
Статья 7	312–341	67
Заключительные примечания/справочные документы		73

Предисловие

1. Намибия имеет честь представить свои тринадцатый–пятнадцатый периодические доклады по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД) данному договорному органу в соответствии со статьей 9 Конвенции. Намибия готова и впредь вести неустанную борьбу со всеми формами расизма, ксенофобии и другими формами дискриминации. На протяжении более столетия Намибия жила в условиях господства жестокого расистского режима апартеида. Его наследие ощущается до сих пор, а его последствия заметны и через 20 лет после получения независимости. В соответствии со своей Конституцией Намибия стремится обеспечить равноправное и достойное отношение ко всем своим гражданам независимо от цвета кожи, религиозных верований, племенной принадлежности, вероисповедания и гендерной принадлежности.

2. Для борьбы с бедствиями расизма и дискриминации правительство Намибии со времени обретения независимости приняло ряд законодательных актов, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации и устранение несправедливости, связанной с колониальным прошлым. Конституция Намибии, которая является высшим законом страны, предусматривает возмещение жертвам расовой дискриминации и других форм дискриминации. К числу законов, принятых для борьбы с расизмом и устранения имевших место в прошлом несправедливости и дискриминации, относятся: Закон о запрещении расовой дискриминации 1991 года и Закон о позитивных действиях (в области занятости) от 1998 года, соответственно.

3. Намибия является многокультурным обществом. Со времени получения независимости правительство Намибии проводит политику национального примирения в целях сплочения своих граждан или/и воспитания у них чувства единства. Намибия периодически принимает участие в международных семинарах и конференциях, направленных на борьбу со всеми формами дискриминации и другими видами нетерпимости. Намибия является участницей Дурбанской декларации против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Намибия заявляет о своей готовности продолжать взаимодействие с национальными, региональными и международными организациями в целях ликвидации всех форм расовой дискриминации и создания обстановки терпимости в отношениях между всеми народами мира.

I. Введение

4. Намибия является государством – участником ряда конвенций и договоров, которые обычно называют международными договорами о правах человека, включая МКЛРД (далее именуется "Конвенцией"). Намибия ратифицировала Конвенцию в 1982 году, когда Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, являющийся в то время законным органом по управлению Намибией, ратифицировал данный документ от имени будущего правительства Намибии. Перечень основных договоров содержится в приложении к настоящему документу.

5. Настоящий доклад представляется в соответствии со статьей 9 Конвенции, согласно которой каждое государство-участник в течение года после вступления Конвенции в силу для данного государства и впоследствии каждые два года представляет доклад о принятых законодательных, судебных,

административных или других мерах, принятых в целях реализации прав и свобод, признаваемых и гарантируемых этой Конвенцией. Содержащаяся в настоящем докладе информация охватывает период с 2008 по 2012 год. Намибия приветствует позицию Комитета, который согласился с тем, чтобы тринадцатый–пятнадцатый периодические доклады были сведены воедино и представлены в качестве одного документа.

6. Настоящий доклад состоит из вводного раздела, который содержит информацию о методологии подготовки доклада. В части I доклада приводятся информация и ответы на заключительные замечания и рекомендации Комитета, которые были сделаны после рассмотрения восьмого–двенадцатого периодических докладов Намибии в 2008 году. В части II доклада содержится информация об основных правах, признаваемых соответствующими статьями Конвенции, и мерах по их реализации.

II. Методология подготовки доклада

7. В целях уважения и соблюдения своих международных обязательств Намибия учредила Межминистерский комитет по правам человека и международному гуманитарному праву, который состоит из всех министерств/ведомств, отвечающих за соблюдение стандартов в области прав человека, содержащихся в Конвенции. Их деятельность координируется Министерством юстиции. Настоящий доклад был подготовлен и скомпонован Министерством юстиции на основе информации, полученной от всех государственных министерств, данных, отражающих результаты проведенных исследований, и сообщений соответствующих неправительственных организаций (НПО). Доклад был представлен НПО для их сведения и получения возможных замечаний.

III. Часть I: ответы на заключительные замечания Комитета по ликвидации всех форм расовой дискриминации после рассмотрения доклада Намибии в 2008 году

Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Рекомендация № 9

8. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в представленном докладе приводится недостаточно социально-экономической информации, и подчеркивает, что такие данные имеют для него важное значение.

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для включения в следующий доклад социально-экономических данных, имеющих отношение к мониторингу Конвенции. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на пункты 10–12 Руководящих принципов подготовки документа по МКЛРД, принятых на его семьдесят первой сессии.

Ответ

9. Согласно проведенной в 1991 году переписи населения и жилищного фонда общая численность населения Намибии составляет 1 409 920 человек.

В 2001 году численность населения Намибии достигла 1 830 330 человек согласно данным переписи за указанный год (перепись населения и жилищного фонда 2001 года), что отражает прирост порядка 2,6%.

10. Согласно данным переписи 2001 года в стране проживает 942 572 женщины и 887 721 мужчина. 97% жителей являются намибийцами и всего 3% не являются таковыми. По оценкам, 67% населения живут в сельских районах, и только 33% проживают в городских районах. 26% от общей численности населения составляют лица в возрасте до 14 лет, 52% населения находятся в возрастной группе от 15 до 59 лет и 7% составляют лица в возрасте старше 60 лет.

11. Около 81% населения в возрасте старше 15 лет считается грамотным, поскольку они умеют читать и писать на любом из используемых в Намибии языков. По данным переписи населения и жилищного фонда 2011 года, численность населения составляет приблизительно 2,1 млн. человек. Национальные переписи населения и жилищного фонда проводятся раз в десять лет.

12. С точки зрения этнической принадлежности 87,5% населения являются чернокожими, 6,5% – представителями смешанных рас и 6% – белыми. Официальным языком является английский, однако во многих городах и поселках в качестве общепринятого языка используется африкаанс. Жители также говорят на немецком и других местных языках, которые преподаются на первом уровне начальной школы, включая жуцзоан, наречие меньшинства сан, которое используется среди прочих в качестве языка обучения в течение первых трех лет образования. После третьего класса языком обучения становится английский, а родной язык преподается в качестве одного из предметов в течение всего периода обучения.

13. Намибия подписала Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов 2007 года. Помимо преобладающего бантуязычного населения в стране имеются многочисленные группы представителей койсанской языковой семьи (например, нама и сан), которые являются потомками первоначальных жителей южной части Африки. В Намибии проживает 35 000 человек, принадлежащих к народности сан.

14. Несмотря на небольшую численность своего населения, Намибия располагает богатым культурным наследием и традициями. Как и во многих африканских странах, в ней проживают различные этнические группы, такие как аавамбо, каванго, овагереро, каприви, дамара, нама, тсвана, немцы, сан, африканеры, бастеры и цветные. Парламент принял Закон о традиционных органах власти (Закон № 25 от 2000 года) для всех групп коренного населения, с тем чтобы обеспечить создание традиционных органов власти и установить порядок определения, выборов, назначения и признания традиционных вождей. Правительство признало 50 традиционных органов власти по смыслу положений этого Закона, в число которых входит также пять этнических групп сан.

15. Формы культурного самовыражения отражают наличие многочисленных различных групп, сосуществующих в стране. Намибийские культурные группы исполняют традиционные пляски под ритмичный бой барабанов. Министерство по делам молодежи, национальной службы, спорта и культуры принимает самое активное участие в развитии культуры в стране. Культурному развитию также содействуют такие учреждения, как Национальный передвижной музей, Ассоциация музеев Намибии, Национальный театр Намибии, Колледж искусств и отделение искусств Университета Намибии (УНАМ).

16. Столица страны, Виндхук, а также прибрежные города, представляющие собой коммерческие центры, привлекают все большее количество молодежи,

находящейся в поисках работы. После районов северной и центральной части страны наиболее густонаселенным является район Хомас. Как указывалось выше, английский является официальным языком на основании статьи 3(1) Конституции Намибии. К числу других используемых языков относятся ошивамбо (51,9%), рукаванго (11,8%), оджигереро (8,1%), силози (4,9%), сетсвана (0,3%), дамара/нама (10,5%) и сан (1,5%), а также язык африкаанс (9%). В силу их признанного положения в мире в Намибии используются и другие языки, в том числе такие европейские языки, как немецкий, португальский, испанский и французский.

Рекомендация № 10

17. С удовлетворением отмечая, что, согласно статье 144 Конституции Намибии, Конвенция имеет прямое применение в судах этой страны, Комитет выражает обеспокоенность тем, что содержащееся в Законе 1991 года о запрещении расовой дискриминации определение этого явления не полностью соответствует статье 1 Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить приведение его внутреннего законодательства в соответствие с Конвенцией. Государству-участнику также предлагается активизировать программы повышения квалификации судей и юристов в целях более глубокого ознакомления их с вопросами содержания и прямого применения Конвенции на национальном уровне.

Ответ

18. Правительство Намибии продолжает свои усилия по принятию мер для обеспечения того, чтобы его внутреннее законодательство соответствовало международным соглашениям, ратифицированным Намибией. Государство-участник приняло к сведению выраженную Комитетом озабоченность в отношении определения расовой дискриминации в его внутреннем законодательстве. В этой связи Комиссия по реформе и развитию права занимается подготовкой поправок к Закону о расовой дискриминации.

Рекомендация № 11

19. Отмечая создание Комиссии по реформе и развитию права, в частности задачи пересмотра принятых в колониальный период дискриминационных законов, Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности по поводу дискриминационного характера некоторых до сих пор действующих в Намибии законов, в том числе касающихся межгосударственного регулирования вопросов наследственности. Он, как и прежде, выражает озабоченность по поводу отдельных аспектов норм традиционного права у определенных этнических групп, касающихся гражданского состояния, которые носят дискриминационный характер по отношению к женщинам и девушкам, включая законы о браке и наследстве (статьи 2 и пункт d iv) и vi) статьи 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свои законы с целью отмены дискриминационных законов в интересах обеспечения равной защиты всех лиц и равного обращения с ними. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 25 (2000 года) о гендерных аспектах расовой дискриминации, Комитет, в частности, рекомендует государству-участнику безотлагательно обеспечить исключение тех дискриминационных элементов из своих законов, особенно из законов о браке и наследстве, которые могут быть направлены против женщин и девушек определенных этниче-

ских групп. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность введения такой системы, которая бы давала отдельным лицам возможность выбирать между применением систем традиционного права или национального законодательства в целях обеспечения неприменения дискриминационных аспектов норм традиционного права.

Ответ

20. Намибия провела подробный и тщательный обзор как политики, так и законодательства в целях преодоления наследия колониальной дискриминации. Намибия также располагает прогрессивными судебными органами, которые активно отстаивают конституционные права ее граждан. Парламент уже принял к сведению факт сохраняющейся дискриминации и трудности, связанные с браками, заключаемыми на основании норм традиционного права, несмотря на то, что статья 66 Конституции Намибии признает равным образом нормы, основывающиеся на традициях и обычае, и нормы общего права в той мере, в которой ни те, ни другие не противоречат Конституции или статутному праву, выраженному в законодательных актах.

21. Парламент принял Закон о традиционных органах власти (Закон № 25 от 2000 года) и Закон об общинных судах (Закон № 10 от 2003 года), соответственно, в целях признания и предоставления традиционным общинам возможности выбора в пользу сохранения своих обычаев, традиций и законов.

22. Доклад по вопросу о праве наследования по закону, предусматривающий устранение законов о наследовании, которые приводят к расовой дискриминации, был завершен и передан Министру юстиции в июне 2012 года.

Рекомендация № 12

23. Комитет с удовлетворением отмечает намерение государства-участника увеличить бюджет на специальные мероприятия, однако выражает обеспокоенность тем, что на практике не все общины смогут воспользоваться результатами осуществления этих программ. Принимая к сведению заверение государства-участника о том, что при разработке специальных мероприятий оно проводит консультации с заинтересованными общинами, Комитет заявляет о своей обеспокоенности в связи с бытующим мнением о том, что эти программы навязываются общинам без консультации с ними и без их активного участия (пункт 2 статьи 2 и пункт с) статьи 5).

Комитет предлагает государству-участнику провести сбор информации, с учетом которой специальные меры разрабатывались бы и применялись в интересах всех общин на основе проведения с ними предварительных консультаций и их активного участия и с целью недопущения сохранения неравных или особых прав этих групп после достижения целей, для которых были приняты такие меры.

Ответ

24. Конституция Намибии предусматривает право на равенство (статья 10) и меры по поддержке интересов исторически ущемленных групп (статья 23) для расширения возможностей тех, кто ранее подвергался дискриминации, а также обеспечения права на участие женщин. Она требует от государства "поощрять народ [...] к влиянию на политику правительства и к обсуждению его решений".

25. В том, что касается участия и проведения консультаций, применяемая в Намибии практика состоит в том, что национальное правительство отвечает за

планирование и подготовку направлений политики и планов развития, которые включают специальные программы в интересах общин. Местные органы власти и региональные советы отвечают за осуществление политики и планов развития. Коренные группы населения в Намибии имеют право участвовать в осуществлении государственной политики и влиять на те направления политики, которые затрагивают их. Это происходит, в частности, через их собственные традиционные органы власти, собрания общин и региональные и местные структуры управления.

26. После посещения заместителем Премьер-министра большинства общин народности сан по всей территории Намибии для того, чтобы узнать об их потребностях и проблемах, в 2005 году началась реализация программы развития в интересах народности сан. Эти посещения имели целью ознакомление с потребностями населения сан и возникающими у них проблемами. Программа была принята на основе выводов из консультаций по вопросу о положении народности сан. В ходе этих посещений общинам была предоставлена возможность высказать свое мнение и получить таким образом информацию из первых рук относительно их потребностей, устремлений, задач и проблем в деле социально-экономического выживания и освобождения. Правительство продолжает такие консультации на основе существующих структур в форме ежегодных посещений, проводимых Канцелярией Премьер-министра. Результативности усилий правительства в этой области зачастую мешает отсутствие сотрудничества между членами общин и их руководителями.

Рекомендация № 13

27. Комитет с удовлетворением отмечает законодательные акты о десеграции в системе образования. Вместе с тем он по-прежнему обеспокоен фактическим сохранением практики дискриминации в отношении доступа к образованию, равно как и по-прежнему высокими показателями неграмотности среди маргинализированных слоев населения (статьи 3 и 5 e) v)).

Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом укрепить базу применения законов и реализации политики по обеспечению десеграции в сфере образования. В частности, государству-участнику следует принимать более активные меры по сокращению неграмотности, особенно среди наиболее маргинализированных общин. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о результатах проведения этих мероприятий.

Ответ

28. После получения независимости правительство отменило большинство дискриминационных законов и мер, в том числе проводя десеграцию системы образования. Кроме того, правительство приняло специальную программу скорейшей интеграции маргинализированных общин в основной экономический процесс. В рамках этой программы учащиеся из маргинализированных общин имеют бесплатный доступ к образованию и получают помощь в целях оказания им поддержки для удовлетворения любых потребностей, связанных с посещением школы. Намибия ведет борьбу с расовой дискриминацией в начальных школах в рамках учебной программы по обществоведению (4–7 классы), в соответствии с которой изучаются такие аспекты, как гражданские ценности, права и обязанности, причины происходящих изменений и события, которые обуславливают мирную и гармоничную жизнь в семье, общине, стране и во всем мире.

Рекомендация № 14

29. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в соответствии с законом 1998 года о поправках к Закону о запрещении расовой дискриминации сфера применения первоначально принятых законов о запрещении мотивированных ненавистью выступлений ограничивается путем уменьшения возможностей для возбуждения судебного преследования, которое ныне допускается только в случае *crimen injuria*. Комитет выражает сожаление по поводу того, что он не получил информацию о конкретных принятых мерах для обеспечения применения санкций в отношении государственных служащих и прочих лиц за словесные нападки на группы меньшинств (статья 4).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свои законы в целях недопущения и пресечения основанных на ненависти выступлений и наказания за них в интересах выполнения положений статьи 4 Конвенции. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 15 (1993 год) по статье 4 Конвенции, Комитет напоминает государству-участнику о том, что осуществление права на свободу убеждений и их свободное выражение влечет за собой особые обязательства и обязанности и что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение. Государству-участнику настоятельно предлагается принимать решительные меры по противодействию любым тенденциям преследовать, клеймить, применять стереотипы или характеризовать по признаку расы, цвета кожи, происхождения, национальной или этнической принадлежности отдельных лиц и общин, особенно со стороны политиков.

Ответ

30. Намибия приняла к сведению выраженную Комитетом озабоченность и в настоящее время осуществляет пересмотр соответствующего законодательства в целях недопущения и пресечения основанных на ненависти выступлений и наказания за них.

31. Вопрос о замечаниях расового характера возник в наших судах в 1995 году в связи с делом *Кауэса против Министра внутренних дел*, 1995 NR 102 (НС). В этом деле начинающий сотрудник полиции Кауэса, выступая по национальному телевидению, высказал замечание расового характера в отношении белых сотрудников полиции. Верховный суд постановил, что свобода слова может быть ограничена основополагающими правами, связанными с защитой достоинства, равенством и недискриминацией, а также законодательством, принятым на основании Конституции Намибии, а именно Законом о запрещении расовой дискриминации 1991 года, и что естественным следствием таких действий является запрещение ненавистнических или расовых высказываний, которые суд определяет как высказывания, направленные на разжигание ненависти и предубеждений по признаку расы, цвета кожи, этнического происхождения, убеждений или вероисповедания. Суд привел ряд убедительных доводов при разъяснении того, почему ненавистнические высказывания не могут быть оправданы свободой слова и выражения мнений.

Рекомендация № 15

32. Комитет с озабоченностью отмечает, что он не получил достаточной информации о состоянии дел и положении беженцев и лиц, ищущих убежища в государстве-участнике, в частности в том, что касается их права на удостоверяющие их личность документы, и предъявляемые беженцам и ищущим убе-

жище лицам требования проживать в специальных лагерях при отсутствии у них особого разрешения (пункты a) и d) i) статьи 5).

Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом уважать право на свободу передвижения беженцев и ищущих убежище лиц в пределах территории государства-участника, равно как и права на удостоверяющие их личность документы, в том числе путем выдачи официальных свидетельств о рождении новорожденным детям лиц, ищущих убежище, и беженцев.

Ответ

33. Намибия присоединилась к Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года, а также к Протоколу 1967 года, касающемуся статуса беженцев. В целях реализации этих международных договоров парламент принял законодательство в виде Закона о беженцах (признание статуса и регулирование) 1999 года. Данный Закон предусматривает защиту просителей убежища и последующее предоставление статуса беженцев в зависимости от обстоятельств каждого отдельного просителя убежища. При этом просителям убежища, которые покидали Анголу во время гражданской войны, статус беженцев предоставлялся без каких-либо формальных процедур.

34. Правительство высказало оговорку в отношении статьи 26 Женевской конвенции 1951 года, с тем чтобы иметь возможность на законном основании ограничивать свободное перемещение беженцев и просителей убежища в Намибии.

35. В соответствии с этой оговоркой Намибия имеет право определять место или места основного приема и размещения беженцев или же ограничивать свободу их перемещения. При этом, если какой-либо беженец или проситель убежища сможет найти работу или возможность для учебы за пределами лагеря беженцев, правительство всегда предоставляет им разрешение на учебу/работу в этих целях. На практике правительство обеспечивает защиту беженцев от высылки или возвращения в те страны, где может возникнуть угроза для их жизни или свободы.

36. Правительство разрешает беженцам покидать лагерь на срок до 14 дней или более в зависимости от причин, возникающих у того лица, которое хотело бы посетить определенное место, будь то в стране или за ее пределами. Их передвижение регулируется через администрацию лагеря, расположенную в поселении беженцев Озире. Это делается главным образом для обеспечения их благополучия и защиты на время, пока они находятся за пределами лагеря. В поселении беженцев Озире ходят миниавтобусы, которые перевозят беженцев в близлежащий город Отживаронго и обратно для совершения необходимых им повседневных покупок.

37. В связи с вопросом о праве на удостоверение личности и выдаче официальных свидетельств о рождении детям просителей убежища и беженцев Министерство внутренних дел и миграции с 2009 года создало электронную базу данных для подготовки удостоверений личности. Рождающиеся у беженцев и просителей убежища дети получают оформленные по всем правилам свидетельства о рождении с конца 2009 года. В близлежащем городе Отживаронго имеется больница, где новорожденные дети, в том числе дети беженцев и просителей убежища, могут получить должным образом оформленное свидетельство о рождении до выписки их матерей из родительного отделения при условии, что родителями новорожденных младенцев являются беженцы.

38. Намибийский Закон о беженцах (признание статуса и регулирование) 1999 года предусматривает права беженцев. В Законе указывается, что беженцы, которые обращаются с ходатайством о предоставлении им статуса беженца в Намибии, и все члены их семьи имеют право оставаться в Намибии в ожидании предоставления им статуса беженца. После предоставления такого статуса беженец может оставаться в Намибии в качестве лица, признанного таковым.

39. До начала в мае 2012 года добровольной репатриации ангольских беженцев в Намибии находилось примерно 8 500 беженцев и просителей убежища. После начала осуществления программы добровольного возвращения ангольских беженцев был репатрирован 2 761 ангольский беженец. Кроме того, были добровольно репатрированы трое руандийских и четверо бурундийских беженцев. Таким образом, общее число добровольных репатриантов составило 2 768 человек. Ангольские беженцы составили 75% от общей численности беженцев.

Рекомендация № 16

40. Комитет с сожалением отмечает, что не получил достаточной информации о критериях, которые использовались государством-участником для признания традиционных лидеров, согласно Закону о традиционных органах власти 2000 года, а также Закону о совете традиционных лидеров 1997 года, в том числе по вопросу о том, подпадают ли под применение этих законов все общины коренного населения. В этой связи особое беспокойство вызывает отсутствие какой-либо официальной структуры, которая могла бы независимо от правительства производить оценку заявлений о признании (статья 5 b)).

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о применяемых им критериях признания традиционных лидеров. Государство-участник должно обеспечить, чтобы используемые для признания традиционных лидеров критерии в соответствии с Законом о традиционных органах власти 2000 года носили объективный и беспристрастный характер, а процесс их применения находился под контролем какого-либо независимого органа, отвечающего за оценку законности подаваемых группами коренного населения заявлений о признании.

Ответ

41. Парламент принял Закон о традиционных органах власти (Закон № 25 от 2000 года), который регулирует порядок признания традиционных лидеров в Намибии. Согласно разделу 2(1) Закона каждая традиционная община может создавать традиционный орган власти, состоящий из вождя или главы традиционной общины, который должен быть назначен и признан в соответствии с указанным Законом, а также старших традиционных советников и традиционных советников, назначаемых или избираемых в соответствии с этим же Законом.

42. Раздел 5 Закона предусматривает, что любая традиционная община, которая намерена назначить вождя или главу традиционной общины по смыслу Закона о традиционных органах власти, должна подать в Министерство регионального и местного самоуправления, жилищного строительства и развития сельских районов для утверждения такого назначения заявление по установленной форме, содержащее следующие элементы:

- название традиционной общины;
- район, где проживает данная община;

- приблизительное число членов такой общины;
- причины предлагаемого назначения;
- сведения о кандидате для назначения на пост вождя или главы традиционной общины.

43. В отношении подобных назначений, а также любой другой информации, которую может указать или запросить Министр, в данной общине применяются нормы традиционного права.

44. Если заявление отвечает вышеизложенным требованиям, Министр может утвердить предлагаемое назначение.

45. Если заявка не отвечает вышеуказанным требованиям и условиям, Министр информирует об этом Президента. В свою очередь Президент передает заявку Совету традиционных лидеров, который учрежден в соответствии с разделом 2 Закона о Совете традиционных лидеров (Закон № 13 от 1997 года) и Законом о поправках к нему (Закон № 31 от 2000 года) и уполномочен выносить Президенту рекомендации по любым вопросам, которые тот может передавать ему. Совет традиционных лидеров состоит из представителей всех признанных традиционных органов власти, как это предусмотрено в разделе 3 Закона о Совете традиционных лидеров.

46. Совет традиционных лидеров изучает заявку и выносит рекомендации Президенту, который может утвердить заявку о таком назначении или же отказать в ней.

47. Если заявка отвечает требованиям Закона о традиционных органах власти, ее утверждает Министр или Президент, в зависимости от ситуации, и назначение признается Президентом, о чем публикуется соответствующее сообщение в Правительственном вестнике в соответствии с положениями раздела 6 Закона о традиционных органах власти.

48. К настоящему времени правительство признало 50 традиционных органов власти, которые действуют в пяти традиционных общинах сан:

- традиционный орган власти жуцьоан;
- традиционный орган власти кунг;
- традиционный орган власти айльом;
- традиционный орган власти койси;
- традиционный орган власти кьхонг.

49. Последние два традиционных органа власти признаются таковыми несмотря на то, что они не располагают своей собственной традиционной общинной землей.

Рекомендация № 17

50. Комитет признает возможность возникновения в рамках любой демократической системы трудностей при проведении политики земельной реформы с целью исправления существующих перекосов. Однако Комитет обеспокоен очевидным отсутствием на практике четких и прозрачных критериев при распределении земли и с озабоченностью отмечает нехватку информации о проведении в этой области надлежащей политики (пункт d) v) статьи 5).

Государству-участнику предлагается проводить свою политику в области земельной реформы таким образом, чтобы обеспечивать осуществление различными этническими общинами закрепленных в Конвенции прав на равной основе в рамках демократической системы. Комитет предлагает государству-участнику представить информацию о принимаемых мерах по обеспечению проведения в жизнь политики в области земельной реформы и, в частности, ее последствий для групп населения, находящихся в уязвимом положении.

Ответ

51. Намибия разбита на 13 административных районов, 5 из которых представляют собой общинные земли, и каждый намибиец имеет право проживать в любом районе страны. Правительство через Министерство земель и по вопросам расселения приступило к земельной реформе в 1990 году, причем Министерству было поручено выполнять функции основного распорядителя и уполномоченного правительства в вопросах планирования и управления земельными ресурсами Намибии, а также обеспечения их справедливого распределения.

Политика и меры по проведению земельной реформы

52. Намибия характеризуется неравномерным распределением земельных участков и специфическими формами их собственности, унаследованными от колониального прошлого. В результате примерно 70% намибийцев, в основном чернокожих, которые ранее были лишены каких-либо прав, проживают на общинных землях, которые составляют 43% от общей территории страны. В стремлении исправить сложившиеся в прошлом диспропорции правительство принимало различные руководящие принципы, меры политики и законы, которыми руководствуется Министерство земель и по вопросам расселения при проведении земельной реформы. К их числу относятся:

- i) Национальная земельная политика 1998 года, разработанная на основе принципов, заложенных в Конституции Намибии;
- ii) Национальная политика расселения, разработанная в целях осуществления программы расселения для предоставления участков земли целевым группам, обеспечения их благополучия и наделения их средствами к существованию и последующего достижения ими самообеспеченности;
- iii) Закон о реформе сельскохозяйственных (пригодных для обработки) земель № 6 от 1995 года (ЗРСОЗ 1995 года), принятый в целях приобретения государством сельскохозяйственных земель в рамках проведения земельной реформы и распределения таких земель среди безземельных намибийцев;
- iv) Закон о реформе системы общинного землевладения № 5 от 2002 года (ЗРОЗ от 2002 года), принятый в целях предоставления прав на общинные земли, включая права на землю по нормам традиционного права и прав на владение землей на основе аренды.

53. Правительство применяет положения ЗРСОЗ 1995 года для приобретения сельскохозяйственных (пригодных для обработки) земель в рамках проведения земельной реформы. Раздел 14 этого Закона предусматривает политику согласия продавца и покупателя, в соответствии с которой продавец может предложить свою ферму государству, и обе стороны ведут переговоры и договариваются о цене. Раздел 20 наделяет правительство полномочиями приобретать че-

рез министерства, занимающиеся вопросами земель, земельные участки путем экспроприации и последующей выплаты компенсации владельцу экспроприированных земель.

54. С начала осуществления этого Закона оба процесса оказались малоэффективными в плане приобретения земель. Владельцы ферм не готовы предлагать свои земельные участки государству в рамках системы добровольного согласия обеих сторон. Правительство также столкнулось с судебными исками, когда оно попыталось приобретать сельскохозяйственные земли путем экспроприации. Более заметное число ферм предлагается к продаже в двух южных районах, на землях, которые не пригодны для расселения, а в продуктивных районах фермы предлагаются по крайне завышенным ценам.

55. В этой связи правительство создало "комитет для проведения переговоров по ценам на земельные участки" в качестве механизма содействия процессу приобретения земель на основе добровольного согласия продавца и покупателя; владельцы ферм, которые предлагают их государству, могут вести с правительством переговоры и договариваться о стоимости своих участков.

56. В целях совершенствования процесса экспроприации Министерство доработало руководящие принципы и критерии экспроприации и включило их в Закон о реформе сельскохозяйственных (пригодных для обработки) земель, который пока еще не принят парламентом.

57. Программы расселения осуществляются в соответствии с Законом о реформе сельскохозяйственных (пригодных для обработки) земель, Законом № 6 1995 года и Национальной политикой по расселению. В целях учета потребностей безземельных намибийцев в земельных участках правительство разбило переселенцев на три группы, а именно:

- a) лица, которые не имеют земельного участка, дохода или скота;
- b) лица, которые не имеют земли или доходов, но располагают определенным количеством домашних животных;
- c) лица, которые не имеют земельных участков, но располагают доходом или являются скотовладельцами, однако нуждаются в земле для расселения на ней со своими семьями и для использования под пастбища.

58. Кроме того, правительство через Министерство земель и по вопросам расселения определило лиц, подлежащих расселению в первую очередь в рамках Национальной программы расселения, куда входят уязвимые группы общества. Основными целевыми группами являются:

- i) представители народности сан, которые относятся к числу наиболее обездоленных и уязвимых групп в Намибии. Правительство предпринимает усилия по вовлечению этой группы в жизнь общества и обеспечение ее социально-экономического благополучия и участия в системе образования. Община сан является одной из основных групп, подпадающих под программу расселения;
- ii) Министерство земель и по вопросам расселения приобретает земельные участки как в общинных районах (пять проектов), так и в коммерческих районах (четыре проекта) в целях передачи их общине сан. Таким образом, в интересах народности сан осуществляется девять проектов расселения по всей стране под эгидой Министерства земель и по вопросам расселения. В рамках четырех из девяти проектов выделяется около 18 600 гектаров земель, приобретенных на рынке коммерческой не-

движимости, где будет расселено 358 семей. В рамках трех из пяти проектов в районе общинных земель выделяется в общей сложности 18 333 гектара в интересах 281 семьи из числа народности сан, а в рамках двух других проектов выделяются участки для расселения в среднем 313 семей.

59. В период с 2006 по 2010 год Министерство приобрело четыре товарных фермы, занимающих площадь порядка 24 423 гектара, и передало их, в том числе безвозмездно, Канцелярии заместителя Премьер-министра, занимающейся осуществлением специальной программы по расселению народности сан, в результате чего на этих фермах было размещено 878 семей. В течение первого квартала 2011 года Министерство передало Канцелярии заместителя Премьер-министра еще три фермы общей площадью 18 993 гектара, которые пока не переданы общине сан и возможно будут использоваться в целях сохранения дикой живой природы/туризма или в качестве каких-то иных предприятий, которые могли бы приносить выгоду общине сан в социальном или экономическом отношении. Таким образом, число ферм, переданных Канцелярии заместителя Премьер-министра, составляет семь – шесть в районе Кунене возле национального парка "Этоша" и одну ферму в районе Отжозонджуа. В конце 2012 года Министерство земель и по вопросам расселения приобрело еще одну ферму площадью примерно 7 000 гектаров в районе Ошикото и передало ее Канцелярии заместителя Премьер-министра для целевого расселения на ней представителей общины сан, проживающих в Ошивело. Таким образом, общее число ферм, переданных Канцелярии заместителя Премьер-министра, в том числе безвозмездно, составляет восемь, и вместе они занимают площадь в 50 564,1246 гектара.

Таблица 1

Фермы, выкупленные и переданные Канцелярии Премьер-министра в 2006–2013 годах: расселение представителей общины сан, в первую очередь народностей айльом и ом

<i>№</i>	<i>Название фермы</i>	<i>Район</i>	<i>Год приобретения и передачи</i>	<i>Площадь (в га)</i>	<i>Количество переселенцев</i>
1	Уиткомс	Отжозонджуа	2006/07 годы	6 389,11	53
2	Муиплас	Кунене	2009/10 годы	6 538,6759	270
3	Серингкоп и Коппис	Кунене	2007/08 и 2008/09 годы	7 967,8704	275
4	Беллалайка	Кунене	2009/10 годы	3 527,6445	280
5	Нучас	Кунене	2010/11 годы	6 361,4237	–
6	Верда	Кунене	2010/11 годы	6 414,18	–
7	Тоевлунг	Кунене	2011/12 годы	6 217,6238	–
8	Ондера/Кумева	Ошикото	2012/13 годы	7 147,5963	–
Итого				50 564,1246	878

Примечание: Канцелярия Премьер-министра пока еще не определила лиц, которые будут переселены на фермы Нучас, Верда, Тоевлунг и Ондера/Кумева.

Рекомендация № 18

60. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что права общин коренного населения на владение землями, которые они обычно занимают или занимали, до сих пор не признаны (пункт d) v) статьи 5).

Комитет напоминает государству-участнику о своей общей рекомендации № 23 (1997 года) о правах коренных народов, и в частности о ее пункте 5, в котором он призывает государства-участники признать и охранять права коренных народов владеть, обустривать, контролировать и использовать свои земли, территории и ресурсы. В этой связи Комитет предлагает государству-участнику в консультации с заинтересованными общинами коренных народов провести межевание земель или иным образом определить границы земель, которые такие народы традиционно занимают или используют, и установить адекватные процедуры разрешения земельных споров местными общинами в рамках внутренней судебной системы при надлежащем учете соответствующих норм традиционного права коренных народов.

Ответ

61. Такие коренные народы, как сан, проживают в большинстве районов страны. Они адаптировались к жизни в обществе, особенно в общинных районах в северных и северо-восточных регионах страны, где в их распоряжение предоставлены посевные площади, которые зарегистрированы на них в соответствии с Законом о реформе системы общинного землевладения (№ 5 от 2002 года), а также предоставлено право выпаса на общественном выгоне. Соответственно, занимающее земельный участок лицо получает документ, удостоверяющий право собственности. Программа земельной реформы в общинных районах осуществлялась в целях подкрепления правовых гарантий владения на основе существующих общинных земельных прав или же земельных прав на основе обычного права и права пользования землей на основе аренды. Их права защищены и закреплены в Конституции Намибии, а земли были выделены и отведены им.

62. После получения независимости ни один из коренных народов не был лишен земель, которые они традиционно занимали. В тех случаях, когда земля насильно отторгалась у коренных народов до независимости, правительство не требует возвращения "земель предков", однако стремится исправить это положение за счет осуществления программы земельной реформы, как это предусмотрено в Законе о реформе сельскохозяйственных (пригодных для обработки) земель (Закон № 6 от 1995 года).

63. Как указывалось выше, правительство приобрело в общей сложности 11 ферм для расселения представителей народности сан. Четыре товарных фермы, а именно Дримиопсис и Скунхейд в районе Омахеке, Тсинтсабис и "Эксельсиор" в районе Ошикото, находятся в ведении Министерства земель и по вопросам расселения в рамках проекта расселения представителей народности сан; семь ферм, а именно Уиткомст в районе Отжозонджупа; Муиплас, Серингкор/Коппис, Беллалайка, Нучас, Верда и Тоевлунг в районе Кунене плюс Ондера/Кумева в районе Ошикото, приобретенные в конце 2012 года, находятся в ведении Канцелярии заместителя Премьер-министра. Другие проекты по расселению народности сан, находящиеся в ведении Министерства земель и по вопросам расселения, расположены на общинных землях, а именно в Западном Каприви в районах Каприви/Каванго, Браво в районе Каванго, Оконго (Индобе, Экока, Онаматадива и Ошанашива) в районе Охангвена, Донкербос/Зоннерблум

в районе Омахеке, "Мангетти Дьюнз" в районе Отжозонджупа. Некоторые из этих ферм разбиты на участки, которые предоставляются отдельным семьям.

64. Жители перемещенных общин были расселены, а для лиц, проживающих на территории национальных парков и охотничьих заказников, созданы механизмы, позволяющие им жить на этой земле без опасений, в соответствии с Указом об охране природы № 4 от 1975 года.

65. В общинных районах, где проживают группы коренного населения, в соответствии с Законом о внесении поправок в Закон об охране природы (Закон № 5 от 1996 года), также создаются заповедники, с тем чтобы обеспечить устойчивое сохранение и использование находящихся под их юрисдикцией природных ресурсов. Намибия получает высокие оценки на международном уровне за осуществление принципиально новой концепции, в соответствии с которой управлением природными ресурсами занимается местное население в рамках программы общинного управления природными ресурсами (ОУПР).

Рекомендация № 19

66. Комитет приветствует заявление о том, что местные общины участвуют в управлении новыми заповедными районами. Вместе с тем он испытывает определенное беспокойство по поводу способности общин коренных народов сохранять в таких национальных парках свой традиционный образ жизни. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что те общины, земли которых были изъяты до 1990 года, не смогли получить за это компенсацию (пункты d) v) и e) vi) статьи 5).

Комитет предлагает государству-участнику укрепить свои законы и политику, с тем чтобы в национальных парках, создаваемых на землях предков коренных жителей, обеспечивалось устойчивое экономическое и социальное развитие в соответствии с культурными особенностями и условиями жизни общин коренного населения. В тех случаях, когда коренные общины были лишены своих земель и территорий, которыми они традиционно владели, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для возврата этих земель и территорий или для выплаты им надлежащей компенсации в соответствии с пунктом 5 общей рекомендации № 23 (1997 года) о правах коренных народов.

Ответ

67. Сохранение и регулирование наземных природных ресурсов Намибии осуществляется в двух категориях природоохранных районов – национальных парках и охотничьих заказниках, где вопросами управления и использования природных ресурсов (фауны и флоры) ведает государство/правительство, как это предусмотрено в Указе об охране природы № 4 от 1975 года; природные заповедники находятся в ведении общин, проживающих на данной территории, в рамках Программы общинного управления природными ресурсами (ОУПР) на основании положений Закона о внесении поправок в Закон об охране природы № 5 от 1996 года, который предусматривает экономическую систему, основывающуюся на устойчивом регулировании и использовании промысловых животных в общинных районах. В Намибии предусмотрено возвращение "земель предков", однако сделано исключение для Программы земельной реформы, планов охраны природы и устойчивого использования природных ресурсов в национальных парках и охотничьих заказниках и природных заповедников в интересах перемещенных групп населения, коренных народов и т.д.

68. В тех случаях, когда национальные парки и охотничьи заказники расположены в районах проживания некоторых групп коренного населения, правительство предоставляет им условные права в виде лицензий на ведение охотничьего промысла и разрешений на организацию туризма. В случае выдачи лицензий на охоту коренному населению разрешается вести регулируемый охотничий промысел, что позволяет избежать нарушений правил ведения охоты и браконьерства. Например, в юго-восточной части страны в парке "Намиб науклуфт" община топнаар ведет привычный образ жизни, выращивая скот и собирая растения нара и плоды местной разновидности акации, напоминающие яблоки, в качестве пропитания и средств к существованию. Кроме того, община топнаар также получила лицензии на охоту и туризм (организацию гонок по песчаным барханам и строительство охотничьих домиков). Общине меоб/нама в том же самом парке были предоставлены лицензии на туризм, разрешающие им создавать туристические лагеря, а также вступать в партнерские отношения с любым инвестором на условиях, которые тщательно изучаются и утверждаются Генеральной прокуратурой. В районе Кунене перемещенное население, говорящее на языке дамара, в заповеднике "Хоади хоас" живет нормальной жизнью в полной гармонии с окружающей природой и получило лицензию на организацию туризма в районе Хобатере, а правительство выделило средства на строительство сафари-отеля "Грудберг".

69. В районе Тсумкве, который является частью региона Отжозонджуа, народность сан по-прежнему проживает на территории заповедников "Най Най" и "Наа-Якна", которые были зарегистрированы в 1998 и 2003 годах, соответственно. Они участвуют в управлении этими заповедниками, в которых осуществляется несколько предпринимательских инициатив, в том числе совместные предприятия по организации туризма, центры ремесел, организация трофейной охоты, создание культурной деревни, сбор гарпагофитума ("чертова когтя") и сухостоя, из которых народность сан извлекает экономические выгоды. Община, проживающая в заповеднике "Най Най", также пользуется благами, которые предлагает национальный парк "Хаудум", где им была предоставлена лицензия на охоту в ареале размножения буффало площадью свыше 10 000 гектаров. В этом районе осуществляется проект расселения народности сан "Мангетти Дьюнз", в рамках которого представители этой группы населения занимаются обычной сельскохозяйственной деятельностью.

70. Жители общины сан, проживающие в регионах Восточный Каванго и Западный Каприви, живут в жилищах, построенных в рамках проекта расселения народности сан в Западном Каприви на территории национального парка "Бвабвата". Ввиду запрета на создание в национальных парках заповедных зон была создана ассоциация "Кьярамасан", которая работает в тесном сотрудничестве с Министерством окружающей среды и туризма и наблюдает за регулированием и надлежащим использованием природных ресурсов в парке общинами коренных групп населения.

71. Сформировались прочные институциональные структуры, такие как Комитет по вопросам управления, и местное/коренное население привлекается для работы в качестве общинных егерей, контролеров, наблюдающих за состоянием ресурсов, и смотрителей при туристических лагерях. Общине предоставлены лицензии на охоту, а также две лицензии на трофейную охоту в парке, что приносит порядка 4 млн. намибийских долл. в год (470 588 долл. США). Им также была предоставлена лицензия на организацию туризма в целях улучшения состояния имеющихся на территории парка туристических лагерей и повышения до уровня сафари-отелей. Кроме того, им разрешено собирать "чертов коготь", практиковать свои культурные обычаи и традиции и заготавливать ди-

корастущие плоды. Министерство окружающей среды и туризма также планирует в будущем расширять туристическую деятельность на территории парка в интересах народности сан. Таким образом, народность сан вовлекается в управление парком и извлекает из этого социально-экономические выгоды.

72. В регионе Омахеке в дополнение к трем проектам по расселению народности сан (Дримиопсис, Скунхейд и Донкербос/Зоннерблюм) правительство открыло заповедный район "Айзеб", который будет регулироваться общинами овагереро и сан под руководством Министерства окружающей среды и туризма. В регионе Охангвена построено четыре объекта для расселения народности сан "Оконго" (Эндебе, Экока, Онаматадива и Ошанашива), и народность сан до настоящего времени практикует свои культурные традиции и обычаи, хотя охота в этом районе страны сведена к минимуму из-за того, что многие дикие животные были истреблены в колониальный период. Для их восстановления создан природоохранный заповедник "Оконго", и одна из его задач состоит в улучшении условий жизни народности сан.

73. Общины айльом и ом (сан), которые были перемещены во время создания национального парка "Этоша" и военных действий, также являются объектом внимания. Некоторые из них были переселены в объекты по расселению народности сан Тсинтсабис и "Эксельсиор" в регионе Ошикото под управлением Министерства земель и по вопросам расселения, а некоторые находятся в трех из шести ферм, приобретенных в национальном парке "Этоша" в регионе Кунеме, которыми ведает Канцелярия заместителя Премьер-министра в рамках программы развития народности сан. Три из шести приобретенных ферм были переданы Канцелярии заместителя Премьер-министра, и эта канцелярия вместе с Министерством окружающей среды и туризма занимается разработкой плана их использования. Другие представители народности сан переселяются на седьмую ферму, переданную Канцелярии заместителя Премьер-министра, которая находится в регионе Отжозонджуа. Еще одна ферма (Ондера/Кумела) была приобретена в регионе Ошикото в конце 2012 года для расселения представителей общин айльом и ом (сан), проживающих в Ошивело.

74. Таким образом, в стране проявляется заботливое отношение к общинам коренных народов, а правительство неизменно делает все для того, чтобы вовлечь их в жизнь общества, а также обеспечить их социально-экономическое благополучие.

Рекомендация № 20

75. Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением в государстве-участнике дискриминации по признаку этнической принадлежности в сфере осуществления экономических, социальных и культурных прав, несмотря на принимаемые этим государством специальные меры по сокращению нищеты и последовательное проведение политики устойчивого развития в условиях равных возможностей для всех (статья 5 е)).

Комитет рекомендует государству-участнику провести исследования с целью оценки и анализа степени реализации экономических, социальных и культурных прав различными проживающими в нем этническими группами, по итогам которых оно могло бы расширить свою деятельность по борьбе с нищетой среди маргинализированных групп населения, а также мероприятия по обеспечению равных возможностей для всех.

Ответ

76. Осуществление экономических, социальных и культурных прав гарантируется Конституцией Намибии и отражено в ряде соответствующих статей, прежде всего в статье 95 (принципы государственной политики) и статье 19 (защита права пользоваться, практиковать, исповедовать, поддерживать и поощрять любую культуру, язык, традицию или религию).

77. В Намибии как государство, так и частные учреждения проводят многочисленные обследования по различным вопросам, касающимся социально-экономических потребностей, включая три основных обследования, которые проводятся правительством, а именно национальная перепись жилищного фонда и населения, национальное обследование доходов и расходов домашних хозяйств (условия жизни), которое проводится раз в десять лет, и обзор демографической ситуации и состояния здравоохранения (в целях определения уровня развития здравоохранения в стране, включая здоровье ребенка, планирование семьи, младенческую, детскую и взрослую смертность, питание и здоровье матери), который проводится раз в пять лет. Эти обзоры и обследования помогают правительству более эффективным образом разрабатывать политику в целях решения многочисленных задач, включая меры по сокращению масштабов нищеты.

Рекомендация № 21

78. Комитет принимает к сведению заявленное государством-участником намерение пересмотреть ныне действующие программы в области развития и принимаемые государством-участником меры по улучшению экономического и социального положения общин коренных народов, в том числе с помощью мобильных бригад учителей, выделения стипендий для детей народности сан и просвещения работодателей по вопросам обеспечения недискриминации. Однако Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен крайней нищетой общин коренных народов и ее последствиями для осуществления прав человека на равноправной основе. Комитет, в частности, озабочен высоким показателем заболеваемости ВИЧ/СПИДом среди народности сан, отсутствием у этих общин доступа к удостоверяющим личность документам, низкой посещаемостью школ и относительно невысоким показателем средней продолжительности жизни (статья 5 е)).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по сокращению нищеты и стимулированию экономического роста и развития в интересах наиболее маргинализированных групп, в частности общин коренных народов, особенно в сфере образования и здравоохранения. Он просит государство-участник представить в рамках своего следующего периодического доклада информацию об активном участии групп населения, на которые ориентированы упомянутые меры, в непосредственном принятии решений, затрагивающих их права и интересы.

Ответ

79. В рамках программы развития народности сан под эгидой Канцелярии заместителя Премьер-министра правительство осуществляет различные программы по решению проблемы нищеты и стимулированию экономического роста и развития в интересах маргинализированных общин. К числу таких мер относятся проекты по организации приносящих доход видов деятельности, включая проекты в области садоводства, аквакультуры, шитья, выпечки хлебобулочных изделий, пчеловодства, производства древесного угля и животновод-

ства. Кроме того, созданы системы поддержки учащихся, предусматривающие среди прочего выплату стипендий, покрытие расходов на учебу и транспортных расходов в связи с поездками в школу и обратно домой, а также раздачу предметов санитарно-гигиенического назначения. На различных фермах, куда были переселены маргинализованные общины, созданы лечебные и образовательные учреждения. Во всех регионах был улучшен доступ к медицинским учреждениям за счет бесплатного предоставления лекарственных средств и проведения врачебных консультаций.

Рекомендация № 22

80. Комитет с обеспокоенностью отмечает недостаточный уровень участия в политической жизни, и в частности отсутствие в парламенте, а также в региональных и местных органах государственной власти представителей общин коренных народов, особенно общины сан (статья 5 с)).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать меры по обеспечению полноценного участия представителей коренных народов в решении государственных вопросов на всех уровнях. Комитет предлагает государству-участнику пересмотреть законодательство о выборах с целью поощрения политических партий к расширению своей базы среди этнических меньшинств и включению хотя бы той или иной минимальной доли кандидатов от этих групп.

Ответ

81. Избирательная система в Намибии построена по принципу партийных списков, из которых представители выбираются в парламент. Правительство назначает заместителей министров и специальных советников Премьер-министра. Региональные советники также избираются в состав Национального совета (см. информацию о покойном региональном советнике из числа народности сан). Кроме того, политическим партиям настоятельно рекомендуется обеспечить на всех выборах включение в число кандидатов женщин и представителей маргинализованных общин.

82. В то же время один представитель общины сан был выбран в состав Национального совета (вторая палата парламента) в качестве представителя избирательного округа Тсумкве в регионе Отжозонджуа, большинство жителей которого являются представителями общины сан.

Рекомендация № 23

83. Комитет обеспокоен большим числом случаев изнасилования женщин народности сан представителями других общин, что, по-видимому, объясняется негативными стереотипами, и выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не представило по этому вопросу подробную информацию (статья 5 b)).

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для проведения оперативных, обстоятельных и независимых расследований во всех случаях обвинений в изнасилованиях женщин народности сан. Комитет также обращается к государству-участнику с настоятельным призывом усилить меры по борьбе с предрассудками в отношении народности сан и по воспитанию терпимости и налаживанию межкультурного диалога между различными этническими группами в Намибии.

Ответ

84. Большое число случаев изнасилования женщин из общины сан было отмечено в Омахеке, Ошикото, Охангвена, Каванго и Каприви (Западном Каприви). Жалобы на случаи изнасилования женщин народности сан представителями других общин в Намибии доводились до сведения полиции главным образом в период 2007–2010 годов. В большинстве случаев пострадавшим было от 16 до 36 лет. В связи с сообщенными случаями было установлено, что обвиняемые применяли физическую силу и вступали в половой акт с жертвами без их согласия.

85. Дела, по которым поступали сообщения, в настоящее время закрыты и/или находятся в судах в ожидании дальнейших следственных действий полиции.

86. Намибийская полиция, являющаяся государственной службой, которой поручено вести борьбу с преступлениями и расследовать их, предлагает специальный курс по расследованию преступлений в целях повышения способности своих следователей эффективным и незамедлительным образом проводить расследования по сообщаемым случаям.

Рекомендация № 24

87. Приветствуя усилия государства-участника по расширению участия представителей маргинализированных групп населения, в частности народности сан, в экономической и социальной деятельности, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что политика и программы в области интеграции могут иметь негативные последствия для защиты этнического и культурного разнообразия этих общин (статьи 5 и 7).

Напоминая о необходимости принимать во внимание культурные особенности всех этнических групп согласно принципу недискриминации, Комитет обращается к государству-участнику с настоятельной просьбой обеспечить, чтобы в рамках его интеграционной политики и программ уважалась и защищалась культурная идентичность представителей национальных и этнических меньшинств, проживающих на его территории. Комитет также предлагает государству-участнику обеспечить привлечение этих двух групп к разработке и осуществлению политики и программ в области интеграции на национальном и местном уровнях.

Ответ

88. Статья 19 Конституции Республики Намибия предусматривает, что:

"Любой гражданин имеет право пользоваться достоянием культуры, языка, обычаев или религии, свободно практиковать, исповедовать, поддерживать и поощрять их при условии соблюдения положений настоящей Конституции, а также при условии, что права, утверждаемые настоящей статьей, не нарушают прав или национальных интересов других лиц".

89. Министерство по делам молодежи, национальной службы, спорта и культуры через Управление по вопросам искусств и культуры уполномочено реализовать положения статьи 19 на практике. Была проделана значительная позитивная работа в этом направлении в целях поощрения культуры и укрепления национального единства, а также привлечения внимания к общим национальным и международным аспектам культуры в Намибии.

90. Признание наличия в Намибии богатого наследия представляет собой подтверждение вклада отдельных общин, который может быть использован в целях содействия примирению и национального строительства. Управление по вопросам искусств и культуры предпринимает усилия по борьбе как с чувством неполноценности, так и ощущением своего превосходства у общин, проживающих в Намибии.

91. Особое внимание уделяется признанию наследия маргинализированных общин в целях восстановления их чувства человеческого достоинства. Каждый год по всей стране проводятся следующие культурные мероприятия:

- a) региональные культурные фестивали;
- b) национальные культурные фестивали;
- c) региональные и национальные конкурсы на лучший рассказ;
- d) региональные и национальные конкурсы песни.

92. Из-за нехватки финансовых средств различные культурные группы не имеют возможности участвовать в многочисленных культурных праздниках, что является фактором, сдерживающим развитие искусств и культуры в Намибии.

93. Законопроект о наследии и законопроект об образовании и культуре содержат важные программные вопросы. Эти законопроекты пока не внесены в парламент. Был заключен целый ряд соглашений о двустороннем сотрудничестве с другими странами в целях обеспечения развития культуры, образования и науки.

Рекомендация № 25

94. Комитет высоко оценивает решение государства-участника по плановому увеличению финансовых и кадровых ресурсов Бюро Верховного комиссара по делам защиты прав граждан. Вместе с тем он выражает обеспокоенность по поводу ограниченного мандата Верховного комиссара (статья 6).

Комитет предлагает государству-участнику принять все необходимые меры для укрепления мандата и ресурсов Бюро Верховного комиссара, с тем чтобы оно могло эффективно выполнять возложенные на него обязанности. Признавая факт получения весьма ограниченного числа жалоб, Комитет напоминает государству-участнику, что это может объясняться отсутствием у жертв информации об их правах и о возможности обращения к средствам правовой защиты. В этой связи государству-участнику предлагается разъяснить широкой общественности права жертв расовой дискриминации и имеющиеся у них средства правовой защиты.

Ответ

95. Бюро Верховного комиссара по делам защиты прав граждан внесло предлагаемые поправки к Закону о Верховном комиссаре в Министерство юстиции в целях укрепления своего правозащитного мандата.

96. Верховный комиссар сообщил, что бюджетные ассигнования на цели поощрения прав человека возросли с 400 000 намибийских долл. (47 058 долл. США) (в 2004 году) до 1 млн. намибийских долл. (117 647 долл. США) на 2011–2012 годы.

97. Бюро Верховного комиссара открыло еще два отделения – одно на юге страны в Китманшупе и другое на севере, в Ошакати в целях обеспечения до-

ступности услуг Бюро для граждан. Еще одно региональное отделение в западной части страны откроется в декабре 2012 года.

Рекомендация № 26

98. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года (принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 45/158).

Ответ

99. Позиция правительства Намибии в отношении ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года остается неизменной со времени ее изложения в ходе УПО в 2011 году.

Рекомендация № 27

100. Комитет рекомендует государству-участнику руководствоваться соответствующими положениями Дурбанской декларации и Программы действий, которые были приняты на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в процессе применения Конвенции, в частности ее статей 2–7, в контексте внутреннего правопорядка. Комитет настоятельно предлагает государству-участнику включить в свой очередной периодический доклад конкретные данные о планах мероприятий и других принимаемых мерах по выполнению на национальном уровне Дурбанской декларации и программы действий. Комитет также предлагает государству-участнику расширить свою работу в целях активного участия в деятельности Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также в самой Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

Ответ

101. За последние десять лет правительство занимало неизменную и последовательную позицию по борьбе с расизмом за счет привлечения к этому всех граждан и создания условий для борьбы гражданского общества с расизмом и дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

Превентивные меры, принятые в целях искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на национальном уровне

102. Парламент принял Закон о реформе системы общинного землевладения № 5 от 2002 года, который предусматривает равные права женщин, особенно чернокожих женщин, и предоставление им прав на землю в общинных районах. На основании принятия Закона о реформе системы общинного землевладения женщины получили право ходатайствовать о предоставлении земельных наделов и приобретать права собственности на землю на условиях аренды или в соответствии с нормами обычного права. Закон также предусматривает активное участие женщин и их работу в составе советов общинных земель. К настоящему времени в состав советов общинных земель входят 155 членов, в том числе 98 мужчин и 57 женщин. Из общего числа 170 членов советов общинных земель 72 являются женщинами.

103. В качестве государства, подписавшего в 2000 году Декларацию тысячелетия, Намибия участвует в процессе реализации Целей развития тысячелетия ООН (ЦРТ), особенно ЦРТ-3, которая предусматривает содействие равноправию и укреплению прав женщин. Намибия добилась впечатляющих и заметных достижений в области сокращения масштабов нищеты и развития сельских районов.

Рекомендация № 28

104. Отмечая, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть такую возможность.

Ответ

105. Правительство приняло к сведению рекомендацию Комитета в отношении статьи 14 Конвенции. Аналогичная рекомендация была вынесена Намибии в ходе УПО в Совете по правам человека в 2011 году. В этой связи Комитету возможно будет приятно узнать, что Намибия уже приняла рекомендацию Совета по правам человека ратифицировать Факультативный протокол к КЭСКП в ходе семнадцатой сессии Совета по правам человека (УПО). Намибия воспользуется этой возможностью для позитивного рассмотрения вопроса о факультативном заявлении. В настоящее время ведется подготовка к ратификации и сдаче на хранение соответствующих правовых документов.

Рекомендация № 29

106. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию Генеральной Ассамблеи 61/148, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации упомянутой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

Ответ

107. Соответствующий ответ содержится в пункте 28 выше; Намибия поддерживает рекомендации, вынесенные Комитетом по этому вопросу.

Рекомендация № 30

108. Комитет рекомендует обеспечить, чтобы во время их представления доклады государства-участника были доступны для ознакомления с ними общественности и чтобы замечания Комитета в отношении этих докладов аналогичным образом были обнародованы на официальном, наиболее широко распространенном языке, и на языках коренных народностей.

Ответ

109. Для того чтобы Намибия могла выполнять и соблюдать свои международные обязательства, правительство учредило Межминистерский комитет по правам человека и международному гуманитарному праву, работу которого координирует Министерство юстиции. В ходе подготовки докладов, как правило,

проводятся консультации с гражданским обществом и другими местными НПО в целях получения от них замечаний и материалов.

110. Министерству информации и коммуникационных технологий была направлена просьба обеспечить публикацию и распространение национальных докладов по всей стране.

Рекомендация № 31

111. Комитет рекомендует государству-участнику в рамках подготовки очередного периодического доклада проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, занимающимися правозащитной деятельностью, в частности борьбой с расовой дискриминацией.

Ответ

112. Настоящий доклад был подготовлен Министерством юстиции на основе материалов, представленных Межминистерским комитетом по правам человека и международному гуманитарному праву, представляющим все профильные министерства. После этого доклад был направлен НАНГОФ, которая является зонтичной организацией гражданского общества в Намибии, для ознакомления с ним всех ее членов, вынесения соответствующих замечаний и представления материалов.

Рекомендация № 32

113. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой основной документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности касающихся общего базового документа, которые были приняты пятым Межкомитетским совещанием договорных органов в области прав человека в июне 2006 года.

Ответ

114. Просьба обращаться к общему базовому документу HRI/CORE/NAM/2014.

Рекомендация № 33

115. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правила 65 своих измененных правил процедуры Комитет обращается к государству-участнику с просьбой представить в течение года со времени принятия настоящих выводов информацию о мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 11, 14 и 23 выше.

Ответ

116. Мы выражаем сожаление в связи с задержкой и несоблюдением пункта 1 статьи 9 Конвенции и правила 65 измененных правил процедуры Комитета.

Рекомендация № 34

117. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады в едином документе к 31 июля 2012 года с учетом руководящих принципов подготовки документа по МКЛРД, принятые Комитетом на его семьдесят первой сессии и обеспечить,

чтобы в нем были освещены все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Ответ

118. Намибия приветствует позицию Комитета, давшего согласие на сведение тринадцатого, четырнадцатого и пятнадцатого периодических докладов в единый документ, который будет представлен к 31 июля 2012 года.

IV. Часть II: информация о материальных правах, признаваемых на основании соответствующих статей Конвенции

Статья 1

1. Определение расовой дискриминации

119. Правительство продолжит свои усилия по принятию мер для обеспечения соответствия норм его внутреннего права с положениями международных соглашений, ратифицированных Намибией. В этой связи программы по проведению реформы и развитию права и разработке законодательных актов в рамках Министерства юстиции предусматривают исследования и поддержку подготовки нового законодательства в целях устранения дискриминационных законов эпохи апартеида, а также разработку нового законодательства, которое бы соответствовало международным стандартам, включая внесение поправки в определение, содержащееся в Законе о запрещении расовой дискриминации № 26 от 1991 года с поправками, внесенными в него Законом 1998 года.

Статья 2

2. Политика ликвидации всех форм расовой дискриминации

120. Конституция Намибии не содержит конкретного положения, обеспечивающего защиту групп лиц, однако статью 10 Конституции можно широко толковать как гарантирующую такие права на основании положений, согласно которым "все лица равны перед законом. Ни одно лицо не может подвергаться дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, этнического происхождения, вероисповедания, убеждений и социального или экономического положения". Можно говорить, что лица, защищаемые этим положением, принадлежат к определенной группе, которая складывается естественным образом или по их усмотрению.

121. Статья 23 Конституции Намибии также запрещает практику расовой дискриминации, а также пропаганду и воплощение идеологии апартеида. Кроме того, парламент принял Закон о запрещении расовой дискриминации № 26 от 1991 года с поправками, внесенными в него Законом о поправках к Закону о запрещении расовой дискриминации № 26 от 1998 года, на основании положений статьи 23 Конституции Намибии. Основной закон предусматривает уголовную ответственность за некоторые действия и практику расовой дискриминации и апартеида в связи с использованием общественными местами, а также предоставлением товаров и услуг, недвижимости, образования и медицинских учреждений, занятости, участия в объединениях, богослужений, а также подстрекательства к расовой вражде и насильственным действиям.

122. В Намибии действуют НПО, которые ведут борьбу с расовой дискриминацией и выступают за укрепление взаимопонимания, такие как НАНГОФ и Центр правовой помощи (ЦПП). ЦПП является правовым центром, который отстаивает общественные интересы и защищает главным образом гражданские и политические права, в том числе право не подвергаться дискриминации. Они добились значительных успехов в деле поощрения защиты таких прав. ЦПП также поддерживает правительство в проведении правовой реформы и, в частности, предоставляет свои материалы при подготовке законодательства, посвященного гендерным проблемам и правам человека.

123. "Намрайтс", известная ранее под названием "Национальное общество защиты прав человека", является еще одной правозащитной организацией, которая следит за соблюдением прав человека в стране со времени своего создания в 1989 году. Она стремится к достижению таких целей, как поощрение подотчетности, доступности и транспарентности в области государственно-административной деятельности и содействия децентрализации политической власти на основе активного и полного участия общественности.

124. Конституция Намибии стала итогом борьбы за суверенитет и права человека и нацелена на сохранение основополагающих прав человека и свобод. Это нашло отражение в ее преамбуле, где говорится, что Намибия является "суверенным, светским, демократическим и унитарным государством, базирующимся на принципах демократии, верховенства законов и правосудия для всех".

125. Намибия принимает конкретные меры по обеспечению всестороннего развития и защиты определенных расовых групп или лиц, с тем чтобы гарантировать полное и равное осуществление прав человека и основных свобод. Намибия предоставляет бесплатное образование народности сан в знак признания того, что образование является фактором, способствующим развитию. В 2005 году Кабинет одобрил Программу развития народности сан, с тем чтобы позволить этой общине постепенно восстановить контроль за своей судьбой и обеспечить доступ к земле, образованию, занятости и равенству, как это предусмотрено в международных договорах по правам человека. С 2007 года эта Программа была также распространена на другие группы, включая Оватуе и Оватжимба, с учетом их потребностей.

3. Конкретная и подробная информация о законодательных, судебных, административных или иных мерах

126. Пункт 1 статьи 23 Конституции Намибии запрещает практику расовой дискриминации, а также пропаганду и воплощение идеологии апартеида. В этой же статье далее указано, что практика расовой дискриминации и ее пропаганда должны преследоваться обычными судами как уголовные преступления с применением такого наказания, которое парламент может установить своим решением.

127. Со времени вступления в силу Конституции Намибии парламент принял Закон о запрещении расовой дискриминации № 26 от 1991 года с внесенными в него поправками. Это основной закон, который предусматривает уголовную ответственность за акты расовой дискриминации и запрещает пропаганду расовой дискриминации и практику апартеида.

128. В соответствии с Конституцией и законодательством Верховный комиссар по делам защиты прав граждан уполномочен призывать государственные и частные учреждения к порядку, когда они виновны в проявлениях расовой дис-

криминации, в рамках своего мандата по поощрению и защите основных прав человека.

129. После обретения независимости правительство провозгласило политику национального примирения и содействует терпимости, взаимопониманию и сосуществованию различных проживающих в Намибии культурных, этнических и расовых групп, с тем чтобы они жили в согласии как единая нация, приверженная общему делу.

130. Как предусмотрено в статье 23 Конституции Намибии, правительство принимает специальные и конкретные меры по обеспечению всестороннего развития и защиты определенных расовых групп или лиц, с тем чтобы обеспечить полное и всестороннее осуществление ими прав человека и основных свобод. В этой связи правительство приняло законодательные меры в социальной, экономической и культурной областях для оказания прямой помощи и поддержки этим группам или лицам. Подробнее об этом говорится ниже.

131. Правительство также проводит политику, направленную на содействие развитию малых предприятий за счет организации подготовки и предоставления кредитов лицам, которые ранее притеснялись в силу проводившейся тогда дискриминационной политики, с тем чтобы они могли заниматься своей собственной производственно-хозяйственной деятельностью.

132. Другие позитивные меры применяются государством при осуществлении политики закупок или проведении им торгов на поставки услуг. Для этого предусмотрены льготы поставщикам, владеющим определенной процентной долей намибийских акций, прием на работу намибийцев и льготы тем лицам, которые проводят политику предоставления преимущественных прав в своей кадровой и управленческой деятельности.

133. Правительство также занимается разработкой трансформационной политики в области создания экономических и социальных преимуществ, которая предусматривает содействие приобретению объектов хозяйственной деятельности группами лиц, которые ранее испытывали притеснения и ограничения. Эта политика пока еще не реализуется на практике, однако ее разработка послужила толчком к принятию в последнее время ряда инициатив по расширению полномочий в таких секторах, как страхование. Таким образом, принадлежащие иностранцам предприятия постепенно допускают участие в них других лиц в качестве совладельцев, особенно чернокожих намибийцев.

134. Бюро Верховного комиссара, которое создано на основании статьи 89 Конституции Намибии Законом парламента, является национальным учреждением, отвечающим за обеспечение и соблюдение прав человека, в том числе прав, связанных с расовой дискриминацией.

135. В Конституции Намибии и Законе о Верховном комиссаре № 7 от 1990 года подробно изложены основные области деятельности и полномочия Верховного комиссара в связи с нарушениями прав человека, включая поощрение, защиту и обеспечение и соблюдение прав человека в Намибии. Верховный комиссар наделен конкретным правозащитным мандатом, что превращает его Бюро в национальное правозащитное учреждение и обязывает Верховного комиссара сообщать о положении в области прав человека в стране.

4. Социально-экономические меры, направленные на расширение прав и возможностей маргинализированных общин

136. На протяжении ряда лет правительство проводит политику и осуществляет различные программы в целях конкретного повышения уровня жизни представителей маргинализированных общин в рамках предусмотренных Конституцией мер по исправлению сложившихся в прошлом социально-экономических диспропорций в намибийском обществе.

137. Вскоре после получения независимости правительство страны признало, что некоторые общины нуждаются в целевых программах по расширению их прав и возможностей. В этой связи различные министерства разработали свои собственные секторальные программы в интересах маргинализированных общин. Основными группами населения в Намибии, получавшими помощь в рамках правительственных программ по расширению прав и возможностей в различных социально-экономических областях, являются общины сан, оватжимба и оватуга. Для того чтобы дать более точное представление о правительственных программах в интересах этих общин, осуществляемых со времени предоставления последнего доклада, мы предлагаем обзор программ, предусматривающих удовлетворение потребностей общин в плане доступа к образованию, земле, продовольствию и экономическим правам и возможностям.

Доступ к образованию

i) В целях расширения доступа к образованию для маргинализированных общин правительство создало межучрежденческую целевую группу для разработки основных направлений политики в интересах детей, лишенных возможностей в области образования (ДЛО), в целях координации деятельности НПО, министерств и других заинтересованных групп в отношении ДЛО.

ii) В 1998 году правительство подготовило и приняло документ, озаглавленный "Варианты национальной политики в интересах детей, лишенных возможностей в области образования". К таким детям относятся представители общин сан и овахимба, а также дети, проживающие в различных городских центрах. Причинами отсутствия у этих детей доступа к школьному образованию являются главным образом нищета в семьях, негативное отношение к ним со стороны тех, кто имеет такие возможности, и высокий уровень неграмотности среди родителей, которые не понимают всей пользы образования.

iii) Стремясь обеспечить доступ к образованию для детей из общины овахимба, Министерство образования создало передвижные учебные классы. Благодаря сотрудничеству между Министерством образования и Намибийской ассоциацией Норвегии удалось создать такие классы для общины овахимба в районе Кунене. Это позволит обеспечить доступ к образованию для детей из общины овахимба, не отрывая их от присущего им традиционного образа жизни.

iv) В рамках этого проекта используются временные школьные палатки, позволяющие переносить учебные классы из одного места в другое с учетом кочевого образа жизни общины овахимба. В восьми таких школах обучается 3 755 детей в возрасте от 6 до 15 лет. В общине овахимба было отобрано 80 преподавателей, которые прошли подготовку по программе, предусмотренной сертификатом педагогического образования, что позволяет им преподавать в передвижных школах. Кроме того, 73 преподавате-

ля прошли подготовку без отрыва от работы по программе, предусматривающей выдачу диплома учителя начальной школы (BETD INSET). Для стимулирования посещаемости этих школ предоставляется школьное питание и предусмотрено гибкое расписание занятий. Таким школьным обучением охвачено более 72% всех выявленных детей.

v) Педагогические колледжи применяют позитивные меры в своей политике приема, уделяя первоочередное внимание приему учащихся из маргинализированных общин. Так, бывшие педагогические колледжи в Виндхукке и Онгведиве приняли значительное число представителей общин овахимба и сан, репатриированных членов общины гереро из Ботсваны, детей-сирот, страдающих ВИЧ/СПИДом, и безнадзорных детей. Во все педагогические колледжи на территории страны было также принято немало женщин.

Доступ к земле

- В 1991 году Национальная конференция по земельной реформе и земельному вопросу приняла резолюцию, постановляющую, что следует особо защищать земельные права ущемленных общин. В ней конкретно указаны представители общины сан и инвалиды в качестве целевой группы для переселения в рамках Национальной политики в области расселения 2001 года.
- В ней указывается, что община сан "нуждается в помощи в деле формирования нового образа жизни посредством совершенствования имеющихся навыков и приобретения новых навыков, обеспечивающих средства к существованию". С этой целью члены общины сан были переселены на товарные фермы, которые правительство приобрело для расселения тех, кто ранее принадлежал к ущемленным общинам, как это предусмотрено в статье 23 Конституции Намибии.
- Министерство земель и по вопросам расселения придерживалось двух различных подходов к лицам, нуждающимся в расселении, а именно группового расселения и индивидуального расселения. Система группового расселения была основной формой в ходе осуществления правительственной программы в начале 1990-х годов.
- В указанный период Министерству приходилось заниматься большим числом безземельных лиц, особенно в общине сан, и бывших сельскохозяйственных рабочих, которые остро нуждались в поддержке сразу же после получения страной независимости. Эти категории лиц как правило расселялись на фермах, унаследованных от прежних министерств, переданных Министерству в дар или приобретенных им.
- Министерство также приобрело некоторые фермы и предложило их для расселения лиц, пострадавших от последствий засухи, с тем чтобы они имели возможность обеспечить выпас скота. Однако после расселения на фермах многие из этих лиц отказались покинуть их после засухи. Это затруднило Министерству задачу планирования своей программы по расселению упорядоченным образом.
- Тем не менее в настоящее время Министерству принадлежит ряд ферм, где осуществляется плановый переход к групповому расселению. Община сан является важным бенефициаром разработанной правительством системы группового расселения, в рамках которой им отведено девять проектов группового расселения.

- Реализация проектов по расширению прав и возможностей представителей общины сан продолжается, что способствует значительному улучшению их положения. В настоящее время эти программы интегрированы в Национальную программу развития общины сан, которая осуществляется с 2005 года.
- Главная задача тогдашнего Управления по вопросам расселения (в настоящее время Управление по земельной реформе и расселению) Министерства земель и по вопросам расселения сводится к осуществлению программы устойчивого и справедливого распределения земель, что включает обеспечение возможностей и условий, позволяющих эффективным образом повысить жизненный уровень бенефициаров, особенно ранее ущемленных и нуждающихся намибийцев, в первую очередь членов общины сан.
- В течение нескольких последних лет Министерство осуществляет динамичные социально-экономические программы, позволяющие членам общины сан стать самообеспеченными с продовольственной и экономической точек зрения и повысить свой уровень жизни. Цели правительственных проектов в интересах общины сан также включают следующее:
 - повышение уровня жизни членов общины сан в районах, охваченных проектами;
 - обеспечение членам общины сан возможностей для приобретения необходимых сельскохозяйственных навыков, улучшения породы домашнего скота и повышения способности поселенцев использовать эти ресурсы устойчивым образом;
 - повышение продовольственной безопасности и уровня доходов общины сан в охваченных проектами районах;
 - реализация этих задач посредством конкретных видов сельскохозяйственной деятельности.
- Практикуемой во всех девяти проектах по групповому переселению представителей общины сан формой землепользования является сочетание пастбищного животноводства (крупного и мелкого скота) и производства зерновых.
- Министерство осуществляет проекты в области развития в рамках проекта группового переселения в Западном Каприви, где общины сан заняты производством зерновых, как для своего собственного потребления, так и на продажу в небольшом количестве. После объявления района Бвабата национальным парком в 2007 году животноводство было прекращено в силу проводимой в национальном парке политики, запрещающей разведение скота и земледелия в основных районах национального парка. В настоящее время община сан занимается лишь производством зерновых для своего собственного потребления. Министерство продолжает поддерживать этот проект путем налаживания инфраструктуры водоснабжения, обеспечения жильем и сельскохозяйственными орудиями. Эти проекты в области развития по-прежнему пользуются полной социально-экономической поддержкой со стороны Министерства.
- Помимо производства зерна в период с 2004 по 2007 год Министерство и организация "Комехо Намибия", Министерство сельского хозяйства, водоснабжения и лесного хозяйства, а также УПСП и РАЙЗ обеспечивали крупным и мелким скотом общины сан в Тсинтсабисе, район Ошикото, и

Браво, район Каванго, благодаря чему существенно возросло поголовье крупного домашнего скота (с 26 до 100 и с 51 до 62 в Браво и Тсинтсабисе, соответственно). Организация "Комехо Намибия" участвует в осуществлении этих проектов, а также обеспечивает подготовку кадров для них. Цель проекта состоит в расширении возможностей переселенных общин сан как в Браво, так и в Тсинтсабисе в плане наличия ресурсов (мелкий домашний скот) и приобретения навыков, которые бы способствовали повышению их уровня жизни.

- Еще одним проектом в районе Ошикото, которым занимается Министерство земель и по вопросам расселения, является "Эксельсиор". В рамках данного проекта был предоставлен крупный (140 голов) и мелкий (12 голов) домашний скот в период с 1999 по 2001 год, поголовье которого, по сообщениям, увеличивается. Были также предоставлены домашняя птица и утки. Министерство сельского хозяйства, водных ресурсов и лесного хозяйства обеспечивало подготовку представителей общины в области животноводства и овощеводства.
- В рамках обоих проектов были организованы теоретическая подготовка по общим вопросам козоводства, а также практическая демонстрация приемов использования ветеринарного инвентаря, переданного созданным комитетам, а позднее агентство развития "Комехо Намибия" организовало целый ряд дополнительных подготовительных занятий. Помимо разведения мелкого домашнего скота общины в рамках этих двух проектов занимались и другой деятельностью, в частности:
 - строительством домов (дома баварского и балатонского типов);
 - изготовлением кирпича;
 - овощеводством;
 - пошивом одежды (мини-проект);
 - выпечкой хлебобулочных изделий;
 - садоводством – три саженца фруктовых деревьев были выделены участникам проекта в Тсинтсабисе и четыре – участникам проекта в Браво, соответственно;
 - организацией центра ремесел и туристического лагеря в Тсинтсабисе;
 - деревоотделочными работами, шитьем, изготовлением джема и пчеловодством в Браво;
 - организацией программы ликвидации неграмотности (дважды в неделю).
- Осуществляемые в Скунхейде, Дримиопсисе и Донкербосе/Зонненблюме проекты группового расселения ограничены районом Омахеке и управляются и финансируются правительством Намибии при сотрудничестве и поддержке со стороны исполняющего учреждения "Комехо Намибия" и правительства Испании; позднее функции исполняющего учреждения взял на себя Намибийский фонд исследования пустынь. В рамках этих трех проектов были предоставлены крупный и мелкий домашний скот, однако только в Скунхейде было отмечено увеличение поголовья крупного домашнего скота с 20 до 44 голов. Общая цель состоит в расширении возможностей представителей общины сан в рамках всех трех проектов

за счет предоставления им ресурсов и навыков, которые позволят повысить их уровень жизни.

- Важно было подготовить лиц, получающих помощь на фермах в рамках всех трех проектов, в отношении сбыта производимой ими продукции. Агентство развития "Комехо Намибия" организовало подготовку 16 бенефициаров в рамках проектов в Скунхейде и Дримиопсисе. Другие учреждения, включая Испанию/ДФРН и Министерство сельского хозяйства, водных ресурсов и лесного хозяйства, организовали подготовку в рамках трех проектов по вопросам, касающимся приносящих доход видов деятельности и управления осуществляемыми проектами. Предполагалось, что со временем участники каждого проекта смогут самостоятельно заниматься производством и сбытом продукции после прекращения помощи со стороны доноров. Для обучения бенефициаров всем аспектам ведения хозяйства с учетом потребности общины сан агентству развития "Комехо Намибия" была выделена помощь в размере 50 300 намибийских долл. (5 900 долл. США).
- Проект группового расселения "Мангетти Дьюнз" осуществляется в районе Отжозонджуа и занимает весь район Западного Тсумкве, где расположено 25 деревень общей площадью примерно в 1 млн. гектаров, населенных главным образом представителями общины сан, численность которых достигла примерно 3 400 человек. Весь район Западного Тсумкве зарегистрирован в качестве заповедника, и практически все представители общины привлекаются для работы в нем. Первоначально проект осуществлялся при поддержке и участии неправительственных организаций, однако с 1992 года Министерство земель и по вопросам расселения взяло осуществление этого проекта на себя. Семьям из общины сан был предоставлен скот, однако они занимаются и разведением зерновых культур для общины для повышения продовольственной самообеспеченности и экономической устойчивости. К числу других видов работ в рамках этих двух проектов относятся деревообрабатывающие работы, шитье, овощеводство и программы ликвидации неграмотности; в 2007–2008 году Министерство охраны окружающей среды и туризма предоставило им различные виды диких животных.
- Проект группового расселения "Оконго", охватывающий районы Экоко, Индобе, Ошанашива и Онаматадива, является проектом в интересах общины сан в районе Охангвена и осуществляется Министерством земель и по вопросам расселения при поддержке правительства Испании и ДФРН в качестве исполняющего учреждения.
- В целом около 952 переселенных семей из общины сан получили участки обрабатываемой земли для выращивания зерновых культур и овощеводства, а также необходимые средства для повседневного труда, что позволит повысить продовольственную самообеспеченность и экономическую устойчивость маргинализированных и ранее неблагополучных представителей общины сан. Предполагается, что через некоторое время после оказания поддержки этих видов деятельности получающие помощь лица смогут полностью взять на себя все виды производства и наладить сбыт своей продукции.
- Правительство Намибии передало скот и плуги, а ослы и ослиные тележки были переданы бенефициарам правительством Испании, а затем распределены среди семей из общины сан Министерством земель и по вопросам расселения.

- Получающие помощь лица прошли организованную различными сторонами подготовку по таким видам сельского хозяйства, как растениеводство и животноводство. Дополнительная подготовка была организована в таких областях, как плетение корзин, вязание, овощеводство, кузнечное дело, деревообработка и изготовление кирпича. Предполагается, что каждый проект позволит бенефициарам взять на себя производство и сбыт продукции после того, как прекратится помощь со стороны доноров и правительства.
- Представители общины сан регулярно получают от правительства продовольственную помощь на протяжении всего года в соответствии с программой смягчения последствий засухи. Кроме того, в тех районах, которые были объявлены природоохранными зонами, представителям общины сан разрешается ограниченная охота, а также получение доходов от организации трофейной охоты.

5. Программа развития общин сан

138. Программа развития общин сан была развернута Канцелярией Премьер-министра в начале 2005 года. На первоначальных этапах данный процесс предусматривал посещение заместителем Премьер-министра различных общин сан по всей территории страны для проведения консультаций.

139. Проведенные консультации показали, что условия жизни в общинах сан являются крайне тяжелыми и что в них отсутствует базовая социально-экономическая инфраструктура, позволяющая им принимать непосредственное участие в программах и процессах национального развития. Правительство приняло решение о необходимости оказания помощи в целях улучшения положения членов общин сан.

140. Правительство также признало необходимым включить такую помощь в качестве одного из важнейших элементов "Перспективы до 2030 года" и конституционной обязанности правительства равным образом служить всем гражданам страны.

141. Министерство по окружающей среде и туризму разработало программу развития туризма в интересах общины айльом, входящей в языковую группу сан, которая предусматривает улучшение социально-экономического положения общин сан за счет создания природоохранных зон и концессий.

142. Из анализа, проведенного в вышеизложенном разделе настоящего доклада, следует, что правительство на протяжении целого ряда лет осуществляет различные программы на благо общин сан.

6. Национальная программа молодежной службы

143. Цели Национальной программы молодежной службы (НПМС) заключаются в том, чтобы обеспечить признанный уровень подготовки по различным ремеслам и возможность профессионального роста, содействие вкладу молодежи в социально-экономическое развитие, сокращение масштабов нищеты и создание возможностей для молодежи. Законом № 6 о национальной молодежной службе от 2005 года был создан Институт по вопросам развития молодежи.

144. В рамках Национальной программы молодежной службы правительство также привлекает молодежь из общин сан, оватуа и оватжимба, стремясь содействовать тем самым развитию общины сан и созданию в перспективе возможностей получения оплачиваемой работы. Предполагается ежегодно выделять

таких кандидатов, чтобы со временем можно было обеспечить существенное участие молодых представителей общины сан в реализации этой программы. В настоящее время Канцелярия заместителя Премьер-министра содействует выдвижению кандидатов, в том числе через канцелярии районных губернаторов.

7. Занятость

145. Правительство через Канцелярию Премьер-министра поощряет отделения/министерства/ведомства отдавать предпочтение при найме представителям обездоленных общин. Важно отметить, что в настоящее время пост специального советника заместителя Премьер-министра занимает представитель общины сан. Кроме того, в Канцелярии Премьер-министра работают четыре сотрудника из числа представителей общины сан.

146. Правительство также предпринимает усилия для того, чтобы побудить частный сектор добровольно оказывать помощь в деле обеспечения занятости представителей общины сан. Канцелярия заместителя Премьер-министра способствовала найму на работу четырех представителей общины сан в Группу автомобильных специалистов в Тсумебе по завершении ими стажировки в центре профессиональной подготовки в Виндхукке и девяти человек – в правительственную организацию "Намибийские природоохранные парки". Канцелярия заместителя Премьер-министра дала всем региональным советам письменные указания содействовать найму на работу намибийских граждан, говорящих на языке сан.

8. Пожертвования

147. Правительство привлекло следующие учреждения к выделению пожертвований на осуществление программы развития общины сан:

- намибийский "Стэндарт бэнк" финансировал школьный проект в Окаепе, выделив в общей сложности 70 000 намибийских долл. (8 000 долл. США) на приобретение тележек для ослов, оплату расходов на проживание в общежитии и покупку матрасов, а также школьный проект в Донкербосе, выделив сумму в 96 000 намибийских долл. (11 294 долл. США). Кроме того, намибийский "Стэндарт бэнк" также взял на себя обязательство ежегодно выделять 100 000 намибийских долл. (11 764 долл. США) на поддержку сектора образования;
- прочие частные компании и иностранные учреждения приняли участие в оказании помощи, в том числе посольство Китайской Народной Республики, Исландское агентство международного развития, "Намдеп", "Недбанк", "Олд мьючуал", "Рош пина", организация "Корпорейд трейнинг солюшнз", Общество Красного Креста, компания "Оманкете инвестментс Лтд." и компания "Арк фишинг".

9. Проект по изготовлению гробов

148. Одним из проектов, определенных Канцелярией Премьер-министра, является проект для представителей общины сан по изготовлению гробов. В настоящее время обычно представителей этой общины хоронят в пластиковых мешках, так как они не могут позволить себе купить гроб для своих ближайших родственников. Правительство решило изыскать пути и средства, с тем чтобы обеспечить достойные похороны, как и для всех других намибийцев. В этой связи правительство поручило одной компании организовать стажировку

представителей общины сан, с тем чтобы, вернувшись, они могли создать небольшие компании по изготовлению гробов для своих общин. Реализация проекта уже началась в районе Отжозонджуа, а затем будет распространена и на другие районы.

10. Природоохранные зоны

149. Правительство приобрело шесть ферм в окрестностях национального парка "Этоша" в целях расселения там представителей общины айльом. Три из этих ферм были преобразованы в хозяйства для использования в качестве природоохранных зон и для развития культурного туризма. Цель состоит в создании рабочих мест и расширении других возможностей получения доходов, что приведет к улучшению социального положения и сокращению масштабов нищеты среди общины айльом. Проект по групповому расселению представителей общины сан "Мангетти Дьюнз" осуществляется в Западном Тсумкве и зарегистрирован в качестве природоохранной зоны ("Наа-Якна"), причем практически все представители общины зарегистрированы в качестве работников природоохранной зоны и занимаются обычной хозяйственной деятельностью.

11. Прочие проекты

150. Канцелярия заместителя Премьер-министра совместно с другими министерствами и сторонами осуществляет в настоящее время различные проекты, в том числе:

- a) программу расселения;
- b) разведение аквакультуры для общины сан;
- c) общинные овощеводческие проекты в целях обеспечения самодостаточности;
- d) программу социального жилья для общин сан;
- e) строительство общежития для школы в Хуигубе ("Эксельсиор") – район Ошикото.

Статья 3

12. Меры по предупреждению, запрещению и искоренению расовой сегрегации

151. Намибия не располагает юрисдикцией в отношении какой-либо другой территории за пределами ее границ. Действие Конституции Намибии и других законов распространяются на всю страну. Административно Намибия разбита на 13 районов, однако страна эффективно контролируется центральным правительством. Страна имеет единую правовую систему, а намибийская полиция обеспечивает соблюдение законов по всей ее территории.

152. Вскоре после получения независимости в 1990 году во всех школах Намибии была проведена десеграция в соответствии с положениями Конституции и Законом об образовании (Закон № 16 от 2001 года). Сегрегация в школах по признаку расы запрещена. Все государственные и частные школы открыты для всех лиц, независимо от расы, цвета кожи, вероисповедания или этнического происхождения.

Статья 4

13. Информация о законодательных, судебных, административных или иных мерах, принятых для проведения в жизнь положений статьи 4

153. Намибия является участницей различных международных договоров по правам человека, пактов, конвенций и протоколов и поэтому обязана соответствовать их целям и выполнять предусмотренные в них обязательства в соответствии со статьей 144 Конституции Намибии. Конституция страны, прежде всего в главе 3, которая содержит билль об основных правах, получила широкое признание за защиту прав человека и свобод, воплощенных в большинстве международных договоров о правах человека.

154. Статья 10 Конституции Намибии подтверждает равенство всех лиц и свободу от дискриминации и предусматривает, что:

- i) все лица равны перед законом;
- ii) ни одно лицо не может подвергаться дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, этнического происхождения, вероисповедания, убеждений и социального или экономического положения.

155. Конституция Намибии прямо не предусматривает защиту прав групп лиц.

156. В то же время статью 10 Конституции можно широко толковать как гарантирующую такие права, так как в ней содержатся положения о том, что "все лица равны перед законом. Ни одно лицо не может подвергаться дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, этнического происхождения, вероисповедания, убеждений и социального или экономического положения". Можно утверждать, что лица, подлежащие защите на основании этого положения, принадлежат к определенной группе, будь то сложившейся естественным путем или образовавшейся по их усмотрению.

157. После получения независимости правительство разработало политику национального примирения, в соответствии с которой предполагалось, что граждане должны простить друг другу причиненное в прошлом зло и вступить на путь примирения и национального строительства. В целях выполнения положений Конвенции парламент принял следующие законодательные акты:

- i) Закон о запрещении расовой дискриминации № 26 от 1991 года с поправками, внесенными в 1998 году;
- ii) Закон о реформе сельскохозяйственных (пригодных для обработки) земель № 6 от 1995 года;
- iii) Закон о позитивных действиях (в области занятости) № 29 от 1998 года;
- iv) Закон об образовании № 16 от 2001 года;
- v) Закон о положении детей № 16 от 2006 года;
- vi) Закон о реформе системы общинного землевладения № 5 от 2002 года;
- vii) Закон о культурных учреждениях № 29 от 1969 года; и
- viii) Закон о национальной художественной галерее Намибии № 14 от 2000 года.

158. В разделе 11 Закона о запрещении расовой дискриминации № 26 от 1998 года прямо говорится, что "никто не может делать публичные заявления, публиковать или распространять любые письменные материалы или размещать любую статью или же предпринимать любые действия с намерением:

- i) выступать с угрозами или оскорблениями в адрес любого лица или группы лиц по причине принадлежности таких лиц к определенной расовой группе; или
- ii) вызывать, поощрять или разжигать ненависть между различными расовыми группами или лицами, принадлежащими к иным расовым группам; или
- iii) распространять идеи, основывающиеся на расовом превосходстве".

159. Из этого Закона со во всей очевидностью вытекает, что подобные действия представляют собой уголовно наказуемые деяния.

160. В разделе 1 Закона о запрещении расовой дискриминации государственным органам власти или общественным учреждениям, будь то национальным или местным, запрещается поощрять или разжигать расовую дискриминацию. В нем говорится, что:

- никто не должен
 - отказывать любому другому лицу в доступе к какому-либо общественному месту или пользовании им или же к любому объекту в том или ином общественном месте;
 - разрешать любому другому лицу такой доступ или пользование на менее благоприятных условиях, чем те, на которых он или она могли бы пользоваться таким доступом; или
 - требовать от любого другого лица покинуть любое такое место или прекратить пользование им по причине того, что такое другое лицо является представителем определенной расовой группы;
- никто не должен применять какую-либо практику или меры в отношении любого общественного места, в соответствии с которыми такое общественное место или объект, находящийся в подобном общественном месте, предоставляется в распоряжение общественности на основе сегрегации по признаку цвета кожи, расы, гражданства или этнического и национального происхождения.

161. Что касается позиции, занимаемой судами в вопросе о том, следует ли рассматривать расовые мотивы в качествеотягчающего обстоятельства в соответствии с внутренним уголовным законодательством, весьма поучительно изучить дела, которые рассматривались судами и в которых суды призваны дать толкование порядка применения конституционных положений, касающихся взаимосвязи между свободой слова и запрещением расовой дискриминации.

162. Наиболее известным делом в Намибии в связи с такой позицией судов является дело *С. против Ван Вика*, 1993 год NR 426 (SC), в котором Верховный суд постановил, что расовые мотивы могут рассматриваться в качестве отягчающего обстоятельства в уголовных делах. Данное решение имеет основополагающее значение для населения Республики Намибия, поскольку оно посвящено проблеме насилия по расовым мотивам.

163. Верховный суд рассматривал апелляцию на решение, вынесенное Высоким судом. Обстоятельства дела самым подробным образом изложены членом ААС Акерманом, который составил текст решения, вынесенного судом:

"Лицо, подавшее апелляцию, белый молодой человек в возрасте 21 года, вместе с четырьмя другими белыми молодыми людьми находился на одной из улиц Виндхука в начале вечера 27 октября 1990 года. Там они случайно встретили чернокожего мужчину Йоханнеса Хауфику (покойного). Тот мирно шел по улице и встретился с заявителем апелляции и другими белыми молодыми людьми. В этот момент он подвергся жестокому и беспощадному нападению. Имеются убедительные доказательства того, что данное нападение было совершено лицом, подавшим апелляцию. Покойному был нанесен ряд ударов, и он упал на бетонную стену. Он пытался защищаться, но безуспешно, однако сумел подняться, после чего на него вновь напали самым жестоким образом, и он снова упал, в этот раз на бетонную мостовую. В этот момент, как утверждают свидетели, на нем практически не было живого места. Тем не менее нападение продолжалось, и его ударили еще несколько раз, в результате чего он превратился в бесформенный кусок плоти".

Член ААС Акерман в тексте основного решения заявил, что "речь идет о жестоким и отвратительном нападении на безоружную и беззащитную жертву. По существу, с ним обращались не как с человеком". "Очевидно, также, что данное нападение было вызвано расовыми мотивами". "Крайне маловероятно, чтобы такое нападение могло иметь место в отношении какого-либо лица, если бы оно являлось белым".

164. Дальнейшие события того вечера разворачивались следующим образом: после нападения покойного (пока он еще был жив) подняли двое мужчин и оттащили к стоящему неподалеку автомобилю, где его посадили на заднее сиденье. Затем все пятеро залезли в автомобиль и уехали с выключенными фарами.

165. Тело покойного было обнаружено примерно в восемь часов утра следующего дня на мусорной свалке в Эвисе. Он был мертв.

166. Таковы обстоятельства этого ужасного дела. После этого упомянутому молодому человеку было предъявлено обвинение в убийстве судьей Высокого суда Фрэнком. Он был признан виновным в убийстве и приговорен к 12 годам лишения свободы.

167. В ходе рассмотрения апелляции судья по уголовным делам Бекер заявил, что из этого дела вытекает ряд аспектов, которые, по его мнению, должны быть доведены до сведения населения Намибии и прессы:

"Во-первых, нет никаких сомнений в том, что это нападение было вызвано расовыми мотивами. Весьма достойные сожаления инциденты подобного рода не раз происходили и происходят в нашей стране, в ходе которых белые нападают на черных граждан и подвергают их избиению, действуя по расовым мотивам. Необходимо бороться с подобным размахом этих преступлений, и данный Суд будет действовать самым решительным и твердым образом в подобных делах, вынося суровые приговоры к длительным срокам тюремного заключения. Естественно, нападения нерасового характера, главным образом в целях обогащения, также будут твердо пресекаться, как серьезные преступления. К сожалению, это относится и к представителям нашего чернокожего населения".

168. Один из многочисленных доводов, выдвинутых защитой, заключался в том, что расизм является личностной чертой или характеристикой. Такого мнения придерживался вызванный защитой в качестве свидетеля психолог, суть заявления которого сводилась к тому, что "обвиняемый, который совершает преступления по расовым мотивам, с психологической точки зрения заслуживает некоторого снисхождения, если его расизм обусловлен окружающими его условиями".

169. Если говорить коротко, защита настаивала на той посылке, что обвиняемый вырос в расистской среде, которая сформировала всю его личность и воззрения, и поэтому данные обстоятельства следует рассматривать как смягчающие вину. Как уже говорилось, таково было мнение психолога, которое активно поддерживалось адвокатом защиты. Судья по уголовным делам Бекер решительно не согласился с таким подходом. По его мнению, а также по мнению судьи Высокого суда речь идет в действительности о весьма отягчающем вину обстоятельстве, что необходимо учитывать при вынесении надлежащего приговора.

170. В нескольких статьях Конституции Намибии (статьи 6, 19(2), 23(1), 23(2), 131) со всей очевидностью отмечается "насколько глубокой и необратимой является конституционная приверженность, среди прочего, равенству перед законом и недискриминации, а также запрещению и искоренению практики расовой дискриминации, апартеида и его последствий". Можно с полным основанием утверждать, что эти цели являются основополагающими аспектами государственной политики Намибии.

171. Положение в нашей стране было кратко суммировано следующим образом:

172. Ниже приводится выдержка из решения.

"Статья 23(1) по существу уполномочивает парламент при принятии законодательства, объявляющего наказуемым практику расовой дискриминации и апартеида, устанавливать такое наказание, которое парламент считает необходимым для того, чтобы выразить отвращение намибийского народа в связи с такой практикой".

173. Поэтому мне представляется, что при рассмотрении вопросов вынесения соответствующего наказания за преступления, совершенные по расовым мотивам, суд будет действовать в соответствии с принципами Конституции и упомянутой выше государственной политики, если он будет рассматривать такой расовый мотив в качестве отягчающего обстоятельства и, следовательно, придаст дополнительный вес карательному и сдерживающему аспектам наказания, что среди прочего будет способствовать ликвидации расизма.

174. Вышеизложенное призвано со всей ясностью продемонстрировать, что намибийские суды действуют в соответствии с буквой и духом Конституции, как это видно из данного примера. При этом они выносят крайне суровые наказания тем жителям страны, которые действуют в нарушении Конституции и государственной политики.

175. Любое лицо, которое совершает подобные правонарушения, будет подвергнуто крайне суровому наказанию. Такой подход суда должен быть доведен до сведения всех граждан нашей страны, с тем чтобы мы могли надеяться на то, что нам удастся покончить с преступлениями и правонарушениями, совершаемыми по расовым мотивам.

176. Член ААС Махомед также высказался по этому делу, заявив следующее: "Я имел честь зачитать решение, вынесенное моим братом Акерманом, и я полностью согласен с выводами, к которым он пришел, и теми доводами, которые он привел в обоснование этих выводов. При этом я хотел бы сделать ряд дополнительных замечаний в связи с вынесенным приговором".

177. В изложении своих доводов в поддержку обвиняемого г-н Ботес неоднократно утверждал, что, поскольку тот "социально обрабатывался" расистской средой на протяжении многих лет, сам факт того, что убийство было совершено по расовым мотивам, необходимо по этой причине рассматривать в качестве не отягчающего, а смягчающего обстоятельства. Соответственно, он утверждал, что суд пришел к ошибочному выводу о том, что "расовые мотивы необходимо рассматривать как отягчающее вину обстоятельство".

178. Данное утверждение затрагивает важный вопрос, связанный с практикой вынесения приговоров в Намибии после получения страной независимости. Для того чтобы понять эту политику, необходимо осознать дух и направленность Конституции Намибии. Как я уже говорил, Конституция страны является не просто законом, который механически определяет структуру правительства и взаимоотношения между правительством и теми, кем оно управляет. Это – "зеркало, отражающее душу нации", идентификация идеалов и устремлений нации, выражение ценностей, связывающих ее народ и регулирующих деятельность его правительства. Поэтому дух и направленность такой Конституции должны определять и пропитывать собой процессы толкования судебных решений и их вынесения по усмотрению суда.

179. В деле *С. против гостиницы "Ондури" (Пти) лтд и др.* 1993 год NR 78 (НС) суд должен был рассматривать вопрос о расовых мотивах. Утверждалось, что некий У., чернокожий мужчина, и его чернокожий водитель прибыли в гостиницу, принадлежавшую второму подавшему апелляцию лицу, который отказался разместить их в гостинице и накормить обедом и выразил недовольство тем обстоятельством, что они без разрешения воспользовались туалетом. Суд указал, что для вынесения приговора по иному пункту обвинения государству необходимо доказать, что обвиняемый зарезервировал или ограничил часть гостиницы, которая является общественным местом или где предоставляются услуги для гостей, посетителей или клиентов, с тем чтобы использовать эту часть гостиницы для какой-то определенной расовой группы, или указать или пометить, что она зарезервирована подобным образом. Суд далее указал, что выдаваемое гостиницам разрешение на продажу алкогольных напитков предполагает, что, получив такое разрешение, владелец гостиницы предоставляет доступ к данным помещениям посетителям и обслуживает посетителей. Основное предназначение гостиницы и состоит в обслуживании посетителей.

180. Суд постановил далее, что в достаточно развитом обществе нет ничего необычного в том, что путешественники, каковыми без сомнения являлись У. и его водитель, направились в туалет, с тем чтобы вымыть руки и воспользоваться собственно туалетом, прежде чем приняться за трапезу. Несомненно, не существует никаких требований в отношении того, чтобы путешественник сначала ел, а затем отправлялся в упомянутые места общего пользования. И, хотя защита пыталась настаивать на праве отказать тому или иному посетителю в пользовании такими местами, подобная попытка выглядела весьма неубедительно. Суд далее постановил, что, как становится очевидным из свидетельских показаний, подавшие апелляцию лица ссылались на надпись "Сохраняем за собой право отказать во входе", на основании чего У. и его водителю и было отказано в возможности войти в упомянутые места общественного пользования.

181. Суд постановил, что подобная надпись не обязательно свидетельствует о том, что право на вход ограничено по причинам расового характера, однако судья пришел к выводу о том, что подобный вывод может быть сделан на основании некоторых фактов. Суд постановил далее, что из свидетельских показаний и обстоятельств дела ясно, что обвиняемый № 2 и, следовательно, обвиняемый № 1 в некоторых действиях, имевших место ранее, руководствовались расовыми мотивами: это подтверждается показаниями о том, что, когда У. спросил обвиняемого № 2, почему он не может войти, обвиняемый № 2 вывел его на улицу и показал ему объявление, согласно которому в праве на вход может быть отказано.

182. Суд постановил, что все эти обстоятельства необходимо рассматривать в совокупности: согласно положениям статьи 3 а) Закона о запрещении расовой дискриминации № 3 от 1979 года то или иное лицо считается виновным в совершении правонарушения, если оно "тем или иным образом указывает или сообщает", что определенные места общественного пользования запрещены для входа или ограничены для определенной расовой группы.

183. Из изложения вышеупомянутых дел и применимых разделов Закона о запрещении расовой дискриминации можно сделать вывод о том, что Намибия осуществляет указанные положения в максимально возможной степени и в настоящее время занимается подготовкой необходимых поправок к данному Закону.

Статья 5

14. Право на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие

184. Судебные издержки, особенно в связи с исками по гражданским делам, являются относительно высокими. Для того чтобы успешно участвовать в разбирательстве по гражданскому иску, необходимо иметь частного практикующего адвоката, что обходится довольно дорого. В уголовных делах истец представлен государственным обвинителем, услуги которого оплачивает государство, а обвиняемый всегда представлен частным адвокатом по своему выбору. Если обвиняемый не может оплатить услуги частного практикующего адвоката по своему выбору, он или она могут обратиться к государству за юридической помощью, как это предусмотрено в статье 95 Конституции Намибии и в Законе о юридической помощи № 29 от 1990 года с внесенными в него поправками.

185. Статья 12 Конституции Намибии содержит положения о справедливом судебном разбирательстве. Согласно пункту 1 d) статьи 12 любые лица, которым было предъявлено обвинение, не могут считаться виновными до тех пор, пока их вина не будет доказана в предусмотренном законом порядке. При этом таким лицам должна быть предоставлена возможность вызывать свидетелей в свою защиту, а также провести очную ставку со свидетелями, вызванными свидетельствовать против этих лиц. В ходе разбирательства уголовных дел предоставляются услуги переводчиков, с тем чтобы стороны в судебном процессе, будь то обвиняемые или свидетели, могли иметь возможность участвовать в разбирательстве и следить за ним.

186. В Намибии обеспечивается независимость судебной власти, и все лица, как правило, имеют равные возможности в суде с точки зрения права на справедливое разбирательство.

187. Статья 18 Конституции Намибии гласит:

"Административные учреждения и их служащие должны выполнять свои обязанности честно и рассудительно, согласно требованиям, установленным для таких учреждений и служащих нормами обычного права и действующего законодательства; лица, не согласные с действиями таких учреждений и служащих или с вынесенными ими решениями, имеют право обжаловать их в соответствующем судебном заведении".

188. Данная статья прямо защищает право каждого лица на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие.

15. Право на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений

189. Личная свобода гарантируется статьей 7 Конституции Намибии, рассматриваемой в совокупности со статьей 11, которая запрещает бесосновательный арест или задержание. В Намибии нет политических заключенных или задерживаемых лиц, а правительство и его служащие, как правило, соблюдают этот запрет.

190. Статья 8 Конституции Намибии гарантирует уважение человеческого достоинства и запрещает подвергать кого бы то ни было пыткам. Согласно статье 7 ни одно лицо не может быть лишено личной свободы, кроме случаев, предусмотренных действующим законодательством. Намибия является участницей Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с 1994 года. Хотя поступали сообщения о том, что некоторые органы государственной власти совершали акты пыток в отношении подозреваемых, особенно в связи с судебным разбирательством по делу о государственной измене в районе Каприви, позиция правительства заключается в том, что оно не оправдывает пытки. В отношении лиц, причастных к таким действиям, выдвинуты обвинения и возбуждены гражданские иски, а другие дела находятся в стадии рассмотрения. Наибольшую известность в связи с применением пыток получило дело *Намонджебо и др. против начальника тюрьмы Виндхука и других лиц* 2000 (6) BCLR671 (NMS).

191. В деле *Намонджебо и др. против начальника тюрьмы Виндхука и других лиц* 2000 (6) BCLR671 (NMS) тюремный надзиратель заковал Томаса Намонджебо и четверых других заключенных, ожидавших суда, в кандалы (или в "железо"). Они состояли из двух металлических колец с застежкой, которая обычно закрывалась или заклинивалась таким образом, чтобы заключенный не смог снять кольцо. Оба кольца соединялись металлической цепью. Такие кандалы ограничивают возможность для передвижения и являются весьма неудобными.

192. Заключенные заковывались в кандалы, поскольку, как утверждалось, один из них планировал побег из тюрьмы, а другие ранее совершали побег. Они оставались в кандалах на протяжении примерно шести месяцев. Кандалы были сняты лишь после того, как обвиняемые обратились с ходатайством в Высокий суд. Они утверждали, что содержание в кандалах противоречит статье 8 Конституции.

193. Высокий суд вынес решение в пользу начальника тюрьмы Виндхука и Министра тюрем и исправительных учреждений. Намонджебо и другие лица обратились с апелляцией в Верховный суд.

194. Верховный суд указал, что лишение свободы неизбежно затрагивает некоторые права заключенного, включая право на человеческое достоинство. Это не означает, однако, что заключенный лишен права на человеческое достоинство.

195. Заковывание какого-либо лица в кандалы "является унижительным актом, который низводит человека, закованного в кандалы, до уровня стреноженного животного, возможность передвижения которого ограничена". Это также яркое напоминание о тех временах, когда африканцев заковывали в цепи и продавали в рабство.

196. По этим причинам суд постановил, что содержание заключенных в оковах является, как минимум, унижающим достоинство обращением и поэтому противоречит пункту 2 b) статьи 8 Конституции. В результате вынесенного постановления тюремные власти были лишены права содержать заключенных в кандалах.

16. Политические права

197. Статья 17 Конституции Намибии гласит, что все граждане имеют право принимать участие в мирной политической деятельности, которая ставит своей целью повлиять на состав и политику правительства. "Все граждане имеют право организовывать политические партии и вступать в их ряды, а также, согласно требованиям действующего законодательства, присущим демократическому государству, принимать участие в общественной жизни непосредственно или через свободно избранных представителей".

198. В Намибии принята многопартийная система государственного управления, и проводятся регулярные выборы в целях обеспечения подотчетности правительства и развития демократии. Все граждане имеют право свободно принимать участие во всех государственных структурах непосредственно или через своих свободно избираемых представителей на национальном, региональном и местном уровнях управления. Выборы проводятся в соответствии с положениями Конституции Намибии и Закона о выборах № 24 от 1992 года с внесенными в него поправками. Каждый гражданин, который достиг 18-летнего возраста, имеет право избирать. Каждый гражданин, достигший 21 года, имеет право быть избранным на выбранные должности, а лица, достигшие 35 лет, могут выставлять свою кандидатуру на пост Президента.

199. Со времени получения независимости в 1990 году Намибия проводила национальные и президентские выборы в 1994, 1999, 2004 и 2009 годах. Она также проводила выборы в региональные советы в 1992, 1998, 2004, 2009 годах, и в эти же даты проводились выборы в местные органы власти. В настоящее время парламент проводит пересмотр избирательного законодательства.

200. Согласно статье 3(1) Конституции Намибии официальным языком страны является английский. В то же время статья 3(2) Конституции позволяет использовать и другие языки. В Намибии люди, которые не говорят на официальном языке, не лишаются права пользоваться своим родным языком в административных органах власти, в судах, в сфере образования и в государственных учреждениях.

201. Помимо запрещения дискриминационной практики Конституция Намибии прямо предусматривает принятие мер, направленных на улучшение положения лиц, которые испытывали притеснения от дискриминационных законов в прошлом. Закон о позитивных действиях (в области занятости) представляет собой серьезную попытку обеспечить равенство возможностей при найме, улучшение условий лиц, ранее находившихся в неблагоприятном положении, и ликвидацию дискриминации.

202. Принятие Закона о позитивных действиях (в области занятости) № 29 от 1998 года, который вступил в действие на основании положений статьи 23(2) Конституции Намибии, является практической реализацией принципа равных возможностей для улучшения положения групп лиц, находившихся ранее в неблагоприятном положении, в области занятости и на должностях директивного уровня. Законодательство отдает предпочтение женщинам, инвалидам и лицам, испытывавшим расовые притеснения.

203. В соответствии с этим Законом работодатели обязаны представлять в Комиссию по равным возможностям в области занятости планы и отчеты с изложением того, каким образом они намерены добиваться справедливого и сбалансированного состава рабочей силы, и осуществлять меры по обеспечению равных возможностей в целях поощрения, подготовки и найма на работу женщин, инвалидов и лиц, испытывавших расовые притеснения. Комиссия по равным возможностям в области занятости состоит из представителей всех этих трех групп.

204. Закон далее требует, чтобы все работодатели разрабатывали и осуществляли меры в целях устранения всех препятствий для найма, включая дискриминацию в рамках процедур найма на работу, проведения собеседований и проверок. Кроме того, Закон требует от работодателей таких позитивных действий, как организация специальной подготовки и принятие разумных мер по содействию найму в первую очередь чернокожих, женщин и инвалидов, предоставляя им таким образом преимущественные права.

205. Комиссия по обеспечению равенства в области занятости (КРЗ) заказала в июне 2004 года проведение исследования по оценке принимаемых мер, с тем чтобы отследить прогресс, достигнутый в деле обеспечения равенства в области найма. Особое внимание уделялось изменениям в составе рабочей силы с точки зрения представленности лиц из целевых групп. При проведении исследования также рассматривались меры, принимаемые соответствующими работодателями; сфера охвата консультациями, которые проводились на различных местах работы; услуги, оказываемые КРЗ; а также достижения и недостатки проводящейся в настоящее время политики позитивных действий.

206. Содержащиеся в докладе выводы в целом подтвердили медленные темпы прогресса в деле предоставления преимущественных прав лицам в целевых группах на большинстве должностей управленческого и руководящего звена и в большинстве секторов промышленности. Белые мужчины все еще являются доминирующей группой на старшем руководящем уровне, хотя их доля на должностях среднего управленческого звена сократилась до уровня ниже 40%. Более заметные изменения произошли в категории специализированных/квалифицированных/управленческих должностей, где доля чернокожих выросла и превысила 40%. Возросла и доля чернокожих женщин в этой категории, однако они все еще весьма недостаточно представлены. Чернокожие мужчины доминируют в категориях квалифицированных, полуквалифицированных и неквалифицированных работников, и их доля возросла за охватываемый исследованием период. Работодатели практически не нанимают инвалидов, и лишь немногие организации принимают конкретные меры по их найму.

207. Кроме того, центральное правительство призывает все государственные учреждения применять принципы позитивных действий в соответствии с действующим законодательством для предоставления возможностей в области занятости группам коренного населения, в частности общине сан.

208. Целый ряд министерств, прежде всего Министерство обороны и Министерство безопасности, ослабили требования при найме на работу представителей общин сан и хамба.

V. Другие гражданские права

17. Право на свободу передвижения и проживания в пределах государства

209. Статья 21(1) h) гарантирует гражданам свободу передвижения в Намибии и выбора места жительства в пределах Намибии. Не сообщалось о случаях, когда кому-либо было отказано во въезде в какой-либо район страны или когда кто-то был вынужден покинуть его по причинам этнического происхождения, языка или цвета кожи.

18. Право покинуть свою страну и возвращаться в нее

210. Статья 21 i) гарантирует свободу выезда из Намибии и возвращение назад. Намибийцы могут свободно покинуть свою страну и возвращаться в нее при условии наличия у них необходимых проездных документов. Никто не подвергается какой-либо системе произвольного административного контроля в отношении его/ее передвижения из страны или возвращения в нее.

19. Право на гражданство

211. Статья 4 Конституции регулирует вопросы приобретения и утраты гражданства. Статья 4(9) Конституции уполномочивает парламент одобрить другие законы относительно приобретения или утраты гражданства Намибии. В этой связи парламент принял Закон о гражданстве Намибии № 14 от 1990 года.

212. В деле *Тлоро против Министра внутренних дел* 2008 (1) (NR) 97 (НС) суд постановил, что родившиеся в Намибии лица автоматически приобретают гражданство страны и что они не могут быть лишены его, даже если они приобретут гражданство другой страны. Это было подтверждено в недавнем деле *Ирис Регина Ле Ру против Министра внутренних дел и иммиграции и других лиц* 2011 (2) NR 606 (НС). По этому делу суд постановил, что граждане Намибии имеют право приобретать гражданство другой суверенной страны, не отказываясь при этом от своего намибийского гражданства, приобретенного в силу рождения. Эти дела подтверждают, что родившиеся в стране намибийцы могут иметь двойное гражданство на законном основании.

20. Право на вступление в брак и на выбор супруга

213. Согласно статье 14 Конституции Намибии брак возможен лишь при условии свободного и полного согласия обоих будущих супругов, являющихся совершеннолетними мужчиной и женщиной, без каких-либо ограничений относительно расы, цвета кожи, этнического происхождения, вероисповедания, убеждений и социального или экономического положения.

214. Гражданские браки в Намибии регулируются Законом о браке (Закон № 25 от 1961 года) и Законом о равноправии супругов (Закон № 1 от 1996 года). Как мужчины, так и женщины, достигшие 18 лет, имеют право в соответствии с законом вступить в брак для создания семьи. Наиболее важным аспектом Закона № 1 от 1996 года является запрещение такой нормы общего права, как подчинение жены своему супругу в браке.

215. Благодаря отмене нормы о подчинении жены своему супругу в браке замужняя женщина стала полностью свободной и имеет право вступать в договорные отношения, обладать собственностью, занимать руководящую должность и выступать в качестве поручителя без согласия своего супруга. См. дело *Мибург против Коммерческого банка Намибии* 2000 NR 255 (SC).

216. Нормы традиционного права не устанавливают минимального возраста для вступления в брак, однако, как правило, брак заключается по наступлении возраста половой зрелости или достижении приемлемого уровня социальной зрелости. Как правило, для заключения брака требуется согласие семьи. В большинстве общин обычно требуется также согласие обоих будущих супругов. Брак, заключаемый по нормам традиционного права, предусматривает проведение переговоров между обеими группами и устанавливает права и обязанности в отношениях между всеми членами семьи. В настоящее время проводятся консультации с различными сторонами по поводу законопроекта о браках, заключаемых в соответствии с традициями. Хотя в Намибии нет юридических ограничений на вступление намибийцев в брак с иностранцами, в стране высказывается озабоченность по поводу возможных злоупотреблений со стороны иностранцев, которые вступают в брак с намибийцами для того, чтобы было легче обосноваться для постоянного проживания в Намибии или приобретения гражданства.

21. Право на владение имуществом

217. Право на владение имуществом пользуется защитой статьи 16 Конституции Намибии. Данная статья защищает право любого человека лично или совместно с другими лицами приобретать в собственность, владеть и передавать в дар имущество, включая землю, дома и личные вещи, такие, например, как одежда и автомашины. Статья 16 далее защищает граждан от экспроприации их имущества без компенсации.

218. В то же время государство может экспроприировать недвижимое имущество, если оно правомочно сделать это по закону, который распространяется на всех. Экспроприация допускается по возможности в общественных целях, а не в общественных интересах. Проводимая государством экспроприация имущества и последующее переселение также призваны обеспечить интересы лиц, которые в прошлом подвергались расовой дискриминации.

22. Право наследования

219. Статья 66 Конституции Намибии признает, как традиционное, так и обычное право в той мере, в которой нормы традиционного и обычного права не противоречат тем или иным положениям Конституции. Чернокожее большинство населения следует в вопросах наследования традиционному праву и практике. Проблема незаконнорожденных детей, которые в соответствии с нормами обычного права не могут наследовать имущество своих отцов, была решена путем принятия Закона о статусе детей, Закон № 6 от 2006 года. Раздел 16(2) этого Закона предусматривает следующее:

"Несмотря на наличие в каком-либо законе, нормах традиционного или обычного права положения об обратном, лицо, родившееся вне брака, для целей получения наследства, будь то по закону или по завещательному распоряжению, должно рассматриваться наравне с лицом, рожденным в браке".

220. Вопрос о незаконнорожденных детях также становился предметом рассмотрения в суде, и суд постановил, что норма обычного права является неконституционной. В деле *Фрэнс против Пашке и др.* 2007 (2) NR 520 (НС) истец не унаследовал имущество своего отца после его смерти в силу действующей в общем праве нормы, согласно которой незаконнорожденный ребенок не может унаследовать по закону имущество своего отца.

221. Истец утверждал, что покойный был его отцом, который не женился на его матери. Все имущество его покойного отца было унаследовано первым ответчиком – его сестрой. Истец возбудил иск о необоснованном обогащении против первого ответчика (своей сестры), а также иск о возмещении убытков на основании статьи 25 Конституции. Стороны согласились с тем, что вопрос относительно конституционности данной нормы общего права должен рассматриваться отдельно. Мировой судья Дамасеб заявил, что

"проведение такого различия по существу сводится к дискриминации в отношении незаконнорожденных детей. Будь то преднамеренно или вследствие каких-то действий социальное отторжение детей, родившихся в результате прелюбодеяния или кровосмесительной связи, переносится на детей, рожденных вне брака. По всей видимости, это происходит просто потому, что принцип "у матери не бывает незаконнорожденных детей" передается от одного поколения другому и, судя по всему, никто не придает ему какого-то юридического или философского смысла; придя к такому выводу, я заявляю, что данная норма общего права утратила силу и стала неконституционной 21 марта 1990 года".

222. С принятием Закона о реформе системы общинного землевладения, Закон № 5 от 2002 года, был также решен вопрос о земельных правах женщин, которые вышли замуж в соответствии с нормами традиционного права. Раздел 26(2) этого закона предусматривает следующее:

"После смерти обладателя права, упомянутого в подразделе 1), такое право переходит к вождю или традиционному органу власти для последующей передачи:

а) пережившей супруге покойного, если таковая супруга согласна на подобную передачу; или

б) в отсутствие пережившей супруги или же в случае, когда он или она не выражают согласия, предусмотренного в пункте а), тому ребенку покойного, который будет определен вождем или традиционным органом власти, как имеющему основание на передачу права в соответствии с традиционным правом".

223. На основании этого положения и Конституции Намибии наши суды наделили правомочиями многих женщин, которые были лишены своей собственности, поскольку члены семьи покойного неизменно лишали пережившую супругу этой собственности. Хотя некоторые обычаи и традиции различных общин все еще носят дискриминационный характер в отношении женщин, в Намибии уже есть несколько традиционных лидеров из числа женщин, что является хорошим признаком гендерной сбалансированности, и это побуждает женщин участвовать в решении социальных и бытовых вопросов, которые затрагивают их повседневную жизнь.

23. Право на свободу мысли, совести и религии

224. Согласно статье 21(1) b) Конституции Намибии "все лица имеют право на свободу мысли, совести и убеждений, включая право академической свободы в высших учебных заведениях".

225. Академическая свобода и образование являются концепциями, которые становятся все более взаимосвязанными и получают все более широкое признание. В Намибии академическая свобода приравнивается по статусу к одной из основных свобод, предусмотренных в Конституции Намибии, по смыслу статьи 21(1) b).

226. При этом сфера применения академической свободы в Намибии пока еще не становилась предметом какого-либо спора в судах. Если в намибийский суд поступит соответствующий иск, возникнет возможность вынесения авторитетного толкования по вопросу о праве академической свободы. По существу, концепция академической свободы применительно к учебному заведению означает, что любой из его факультетов может свободно преподавать без какого-либо вмешательства со стороны руководства, правительства, доноров или других третьих сторон.

24. Право на свободу убеждений и на их свободное выражение

227. Предусмотренное в Конвенции право на свободу убеждений и на их свободное выражение защищается статьей 21(1) a) и b) Конституции Намибии. Верховный суд Намибии в известном деле *Кауэса против Министра внутренних дел и других лиц* 1995 NR 175 (SC) обсудил и определил предел любых ограничений, налагаемых на осуществление этого права.

228. Если излагать дело вкратце, г-н Кауэса служил унтер-офицером в намибийской полиции. Он принял участие в групповом обсуждении по телеканалу "Эн-Би-Си" на тему о позитивных действиях в контексте перестройки намибийской полиции и государственной службы. Из-за замечаний г-на Кауэсы в ходе группового обсуждения намибийская полиция привлекла его к дисциплинарной ответственности. Он был обвинен в нарушении правила, запрещающего сотрудникам намибийской полиции высказывать в публичном порядке негативное мнение по вопросам административного управления намибийской полицией или любым другим государственным ведомством.

229. Г-н Кауэса обжаловал дисциплинарное взыскание в Высоком суде. Он утверждал, что данное правило противоречит свободе слова и свободе выражения своих убеждений (статья 21(1) a) Конституции). Верховный суд постановил, что свобода слова и свобода выражения своих убеждений имеют основополагающее значение для должного развития демократии:

"В условиях Намибии свобода слова имеет важнейшее значение для процесса эволюции, начавшегося во время обретения независимости в целях избавления страны от апартеида и его последствий. Для того чтобы жить в демократическом государстве и сохранять его, граждане должны иметь свободу высказываться, критиковать и хвалить, когда эта похвала заслужена. Вынужденное молчание не является одним из элементов демократии, поскольку обмен мнениями имеет важнейшее значение для развития демократии".

25. Право на свободу мирных собраний и ассоциаций

230. Статья 21(1) d) и e) гарантирует свободу мирных собраний и ассоциаций. С учетом недавней истории Намибии и опыта вооруженного сопротивления колониальной администрации необходимо было конкретно указать, что отныне свобода собираться и вступать в объединения должна носить мирный характер, без угрозы применения оружия в качестве средства демонстрации оппозиции в отношении определенной политики или действий правительства или любого другого субъекта. Сопротивление той или иной правительственной политике или выражение несогласия с ней должны происходить мирным путем. Таким образом, любая политическая ассоциация может быть запрещена, если ее цель состоит в осуществлении изменений путем применения силы, насилия или мятежных действий.

231. Манифест о массовых митингах, АГ 23 от 1989 года предусматривает подачу заблаговременного уведомления полиции в отношении любых массовых собраний и запрещает ношение оружия. Положения данного манифеста также применимы к предвыборным кампаниям, религиозным собраниям, празднованиям и другим демонстрациям. Он также наделяет полицию полномочиями устанавливать условия проведения таких собраний и пресекать массовые беспорядки. Полиция не располагает полномочиями на необоснованный отказ в проведении мероприятий.

26. Экономические, социальные и культурные права

232. Осуществление экономических, социальных и культурных прав гарантируется Конституцией Намибии в ряде соответствующих статей, в частности в статье 95 с изложением принципов государственной политики, рассматриваемой в совокупности со статьей 8 (уважение человеческого достоинства), статьей 10 (равенство и свобода от дискриминации) и статьей 19 (защита права пользоваться достижениями культуры, языка, обычаев или религии и т.д.).

233. Статья 95 b) обязывает намибийское государство способствовать благосостоянию народа, утверждая принципы политики, направленной на:

"... b) принятие законодательства, направленного на охрану здоровья трудящихся, как мужчин, так и женщин, и защиту несовершеннолетних детей от насилия, а также на избавление граждан от экономической необходимости заниматься трудом, излишне тяжелым для их возраста и физических сил;

c) активное поощрение независимых профсоюзов, которые защищали бы права и интересы работников, а также содействие развитию нормальных трудовых отношений и справедливых условий найма;

d) членство в Международной организации труда (МОТ) и, по возможности, присоединение к международным конвенциям и рекомендациям МОТ и соблюдение их."

234. В этой связи Закон о труде № 11 от 2007 года регулирует весь рынок труда, с тем чтобы гарантировать работающим по найму свободный выбор занятия, справедливые и благоприятные условия труда, равную оплату за труд равной ценности и справедливое и удовлетворительное вознаграждение. В районных судах и судах по трудовым спорам рассматривался ряд дел, которые установили важные прецеденты для регулирования рынка труда. Обсуждение многих из этих дел выходит далеко за рамки настоящего доклада. Достаточно лишь ука-

зять, что на протяжении ряда лет были приняты важные решения, которые ускорили прогрессивное развитие трудовых отношений в стране.

235. Статья 95 с) Конституции обязывает государство активно поощрять создание независимых профсоюзов, которые защищали бы права и интересы работников, а также содействие развитию нормальных трудовых отношений и справедливых условий найма. Право на создание профсоюзов также гарантируется в качестве не подлежащей отмене основополагающей свободы в статье 21 е) Конституции. Закон о труде № 11 от 2007 года регулирует процедуру регистрации и признания профсоюзов. Со времени получения независимости Уполномоченным по вопросам труда было зарегистрировано примерно 47 профсоюзов.

236. Намибия является участницей Конвенции МОТ № 87 о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы от 1948 года и Конвенции № 98 о применении принципов права на объединение в профсоюзы и на ведение коллективных переговоров от 1949 года.

237. Намибия не является участницей Конвенции МОТ № 151 о трудовых отношениях 1978 года.

27. Право на труд

238. Граждане Намибии имеют право на труд, и правительство принимает самые различные меры и проводит политику по предупреждению расовой дискриминации при осуществлении права на труд. Закон о труде 2007 года подтверждает существующее в Намибии конституционное запрещение дискриминации при найме на работу по признаку пола, расы, цвета кожи, этнического происхождения, вероисповедания, убеждений и социального или экономического положения.

239. Закон далее запрещает дискриминацию при найме по причине наличия ВИЧ/СПИДа, на основании семейного положения, семейных обязанностей, политических взглядов и беременности, будь то в прошлом, в настоящее время или планируемой беременности. См. прилагаемые материалы по делу *Нандитуме против НДФ*. В деле *Нандитуме против Министра обороны* 2000 NR 103 (LC) Суд по трудовым спорам постановил, что увольнение истца из рядов вооруженных сил из-за установленной положительной реакции на ВИЧ представляет собой недопустимую дискриминацию.

28. Позитивные действия

240. Правительство приняло Закон о позитивных действиях (в области занятости) от 1998 года с конкретной целью устранения последствий дискриминации и содействия найму находившихся в неблагоприятном положении лиц в государственном и частном секторах. Программы позитивных действий осуществляются на основе планов позитивных действий, которые работодатели (включая государственные учреждения/ведомства) должны представлять на утверждение в Комиссию по вопросам равенства при трудоустройстве.

241. Комиссия по вопросам равенства при трудоустройстве состоит из представителей работодателей, работников и членов определенных целевых групп. Комиссия уполномочена следить за соблюдением закона и расследовать жалобы на дискриминацию при найме на работу. После утверждения планов работодатели осуществляют их положения, предусматривающие порядок содействия найму групп лиц, ранее находившихся в неблагоприятном положении, в рамках их соответствующих организаций.

242. Для оценки соблюдения планов, согласованных с Комиссией, должны представляться доклады о позитивных действиях. За невыполнение соответствующих требований предусмотрены различные наказания, включая привлечение к ответственности и лишение разрешения на работу и отстранение от участия в конкурсах на участие в поставках в рамках государственных закупок товаров и услуг.

29. Прочие позитивные меры

243. Помимо Закона о позитивных действиях (в области занятости) от 1998 года положения о позитивных действиях включены в различные другие законы, которые были приняты после получения независимости и которые предусматривают улучшение положения ранее угнетенных лиц и женщин. К ним относятся Закон о реформе сельскохозяйственных (пригодных для обработки) земель от 1995 года и Закон о равноправии супругов от 1996 года.

244. В дополнение к законодательным актам министерства также должны принимать программные директивы, которые предусматривают принятие мер, направленных на исправление диспропорций в социально-экономической области или в сфере образования в Намибийском обществе, как это предусмотрено в статье 23(2) Конституции. Этим объясняются меры политики, осуществляемые в целях обеспечения сбалансированности на государственной службе, в полиции, силах обороны и пенитенциарной службе, которые осуществлялись без формального принятия уполномочивающих законодательных актов, касающихся применения позитивных действий в процессе перестройки правительства до принятия Закона о позитивных действиях (в области занятости) 1998 года.

30. Право создавать профессиональные союзы и вступать в них

245. Намибия является участницей Конвенции МОТ № 87 о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы от 1948 года и Конвенции МОТ № 98 о праве на объединение в профсоюзы и на ведение коллективных переговоров от 1949 года. Право на создание профессиональных союзов гарантируется как одно из неотъемлемых основополагающих прав в статье 21 е) Конституции. Поэтому не существует никаких ограничений для создания негражданами профсоюзов или вступления в них, так как это право признается национальным законодательством Намибии.

246. В разделе 53 и 54 Закона о труде 2007 года содержатся положения и предусмотрены требования в отношении создания профессиональных союзов Намибии, которые не распространяются лишь на военнослужащих Сил обороны и полиции Намибии, которые не могут состоять в профсоюзах или создавать таковые. Закон о труде № 11 от 2007 года регулирует процедуру регистрации и признание профсоюзов. Эти положения применяются в Намибии на практике, в результате чего с 1992 года Уполномоченным по трудовым вопросам зарегистрировано в общей сложности 47 профессиональных союзов и 3 федерации. Профсоюзы представляют примерно 450 000 трудящихся в государственном и частном секторах. Сотрудники государственных административных органов имеют такие же права на создание профсоюзов и вступление в них по своему усмотрению. Они также имеют право на участие в забастовках, как и любые другие трудящиеся в стране.

247. Закон о труде ввел меры по содействию реализации принципов и процессов свободного ведения коллективных переговоров на предприятиях и в промышленности на национальном уровне. Многие профсоюзы заключили с раз-

личными работодателями соглашения о процедурах и признании, касающиеся вопросов трудовых отношений и найма.

31. Право на жилище

248. После получения независимости Намибия определила жилье в качестве одной из приоритетных областей развития. На основе такого подхода была разработана Национальная жилищная политика, утвержденная Кабинетом в июле 1991 года.

249. Цели государственной политики состоят в создании необходимых условий для того, чтобы каждый намибиец, независимо от расы, цвета кожи, вероисповедания или социального положения, мог располагать жильем в соответствии со своими потребностями, приоритетами и финансовыми возможностями, а также содействовать налаживанию партнерского взаимодействия между государственным и частным секторами в целях эффективного обеспечения всех намибийских граждан приемлемым и доступным по цене жильем.

250. Это право вытекает из права на достаточный жизненный уровень, предусмотренное в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах. В июле 1991 года правительство приняло Национальную жилищную политику, в которой оно признало право на место обитания и жительства в качестве одного из основополагающих прав. Именно эта политика была взята за основу при разработке Национальной стратегии по обеспечению местом обитания и осуществлению Национальной жилищной программы.

251. Правительство признает право на место обитания в качестве одного из основополагающих прав. Поэтому в рамках Национальной жилищной политики оно разработало Национальную стратегию по содействию предоставлению жилья населению за счет предоставления доступа к финансированию для групп населения с низким уровнем дохода в целях приобретения жилья. Эта Национальная стратегия осуществляется совместными усилиями Министерства регионального и местного самоуправления, Министерства жилищного хозяйства и городского развития, местных органов власти, Национальной компании жилищного строительства (НКЖС) и частного сектора.

252. Правительство создало Центр Хабитат по исследованию и развитию в целях изучения и содействия использованию местных строительных материалов. Правительство также приобрело патент на метод изготовления строительных материалов из формованных изделий "Изи билд". Этот метод построен на использовании простой технологии, которую может применить любой человек, обладающий небольшим опытом, под руководством профессиональных строителей. Структура формируется из готовых форм и сразу же закрепляется гипсом. Это позволяет избежать издержек, связанных с использованием квалифицированных кладчиков кирпича, и других сопутствующих расходов. Строительство домов из глины осуществляется под руководством частных консультантов и при поддержке правительства.

253. В стране создан Национальный комитет Хабитат, который в своей деятельности во всех 13 районах опирается на соответствующие региональные комитеты, занимающиеся вопросами развития населенных пунктов и консультирующие процесс осуществления Децентрализованной программы совместного строительства (ДПСС).

254. В рамках ДПСС контролируется осуществление следующих четырех программ:

- a) подпрограмма сельского и городского строительства;
- b) программа строительства социального жилья;
- c) перестройка отдельных кварталов;
- d) модернизация неформальных поселений.

255. Правительство также осуществляет подпрограммы в области жилья, цели которых заключаются в следующем:

- a) содействие предоставлению займов семьям с низким уровнем доходов для приобретения жилья;
- b) оказание помощи семьям с низким уровнем доходов, которые проживают в незарегистрированных районах и не имеют доступа к кредитам банков и строительных компаний, а также к жилью, которое строится Национальной компанией жилищного строительства (НКЖС); и
- c) содействие кредитованию жилья для семейных групп с низким уровнем дохода, проживающих в неблагополучных условиях.

32. Право на здравоохранение, социальное обеспечение и социальное обслуживание

256. Медицинские услуги в Намибии обеспечиваются Министерством здравоохранения и социального обслуживания. После получения независимости страна унаследовала раздробленную систему здравоохранения, которая функционировала на основе принципа расовой сегрегации и характеризовалась концентрацией инфраструктуры и услуг в городских районах. Парламент принял Закон о больницах и медицинских учреждениях № 36 от 1994 года в целях сведения воедино законов, касающихся государственных и частных лечебно-медицинских учреждений, которые согласно широкому определению включают в себя клиники, аптеки и лаборатории. Министерство здравоохранения и социальных служб получает относительно высокую долю средств из национального бюджета со времени обретения страной независимости. Финансовые ресурсы, выделяемые Министерству, способствовали проведению ряда реформ в секторе здравоохранения в целях расширения доступности лечебных учреждений в сельских районах, прежде всего в области первичного медико-санитарного обслуживания, и значительному расширению сферы охвата различных услуг, а также общему повышению уровня медицинского обслуживания в стране.

257. Правительство Намибии осуществляет Национальную политику в области здравоохранения. В рамках этой политики Намибия следует предложенному Всемирной организацией здравоохранения подходу к первичному медико-санитарному обслуживанию. Система, которую страна унаследовала после получения независимости, была перестроена, и была укреплена сеть врачебных участков. Со времени обретения страной независимости во всех ее врачебных участках осуществляется Комплексная программа первичного медико-санитарного обслуживания.

258. Главная задача правительства в области обеспечения медицинского обслуживания состоит в улучшении состояния здоровья населения за счет оказания соответствующих профилактических, лечебных и реабилитационных услуг всем намибийцам.

259. Практически во всех крупных городах страны имеются государственные больницы. В небольших городах, поселках и сельских поселениях функционируют хорошо оборудованные и укомплектованные врачами клиники и лечебно-

профилактические учреждения, которые входят в систему Министерства здравоохранения и социального обслуживания. В столице страны городе Виндхук имеется три частных больницы; еще шесть частных больниц расположены в таких крупных городах, как Очиваронго, Тсумб, Уолфиш-Бей, Свакопмунд и Онтведива.

260. Предоставлением медицинских услуг в Намибии занимаются три основных поставщика, причем на правительство приходится 70–75%, на миссионерские или церковные организации – 15–20% и на частный сектор – 5%.

261. Миссионерские организации, занимающиеся оказанием медицинских услуг, являются некоммерческими предприятиями, действующими главным образом в сельских районах, и функционируют на базе миссий лютеранской, римско-католической и англиканской церквей. Эти миссионерские организации полностью субсидируются Министерством здравоохранения и социального обслуживания.

262. Частный сектор, который представлен предпринимательскими организациями, действует главным образом в городах. Он обеспечивает медицинский уход через 11 частных больниц среднего размера, а также за счет частных аптек, врачебных кабинетов и лечебно-реабилитационных центров.

263. На уровне общин правительство работает совместно с НПО, общинными организациями и местными советами, стимулируя общинные действия с помощью инициативных групп, объединяющих общинных медицинских работников (местных добровольцев, оказывающих медицинскую помощь, традиционных повитух и активистов по вопросам оказания медицинской помощи в общинах). Эта инициатива осуществляется при поддержке программы передвижных информационно-просветительских центров, а также сети клиник и лечебно-профилактических учреждений.

264. Со временем Министерство здравоохранения и социального обслуживания разработало децентрализованную стратегию, предусматривающую совершенствование организации и предоставления медицинских услуг, передав соответствующие полномочия всем 13 региональным группам Министерства. В общей сложности было создано 34 врачебных участка, координирующих предоставление медицинских услуг в общинах, а также деятельность клиник, медико-профилактических центров и окружных больниц. Медицинское обслуживание населения в 34 врачебных участках осуществляется при поддержке четырех региональных управлений по вопросам здравоохранения.

265. В целях оказания дальнейшей поддержки округам три больницы в Ошакати, Рунду и Катутуре были превращены в промежуточные/лечебно-диагностические больницы, в то время как центральная больница в Виндхуке стала выполнять функции национальной лечебно-диагностической больницы. Система направления больных в лечебно-диагностические центры основана на принципе оправданности затрат по направлению пациентов, с тем чтобы медицинская помощь оказывалась с учетом конкретных потребностей, а не таких факторов, как исторические традиции или ложные стимулы.

266. К основным проблемам в области здравоохранения, с которыми сталкивается страна, относятся эпидемия ВИЧ/СПИДа, туберкулез, малярия, новые неинфекционные заболевания, охрана здоровья матери и ребенка и санитарное состояние окружающей среды.

267. В своей деятельности сектор здравоохранения руководствуется разработанным Министерством Документом об основах политики в области здраво-

охранения, который был пересмотрен в 1998 году. Эта политика построена на принципах первичной медико-санитарной помощи, которые предусматривают равенство, межотраслевое сотрудничество и участие общин. Основная задача правительства в деле обеспечения медицинской помощи заключается в улучшении состояния здоровья намибийцев за счет предоставления соответствующих профилактических, лечебных и реабилитационных услуг, доступных всем гражданам страны.

33. Социальное обеспечение

268. Социальное обеспечение в Намибии является неотъемлемым элементом усилий правительства по повышению благосостояния населения. Система социального обеспечения определяется двумя законодательными актами: Законом о компенсации трудящимся № 30 от 1941 года с внесенными в него поправками и Законом о социальном обеспечении № 34 от 1994 года.

269. В соответствии с поправкой к Закону о компенсации трудящимся были созданы Фонд на случай производственных аварий и Пенсионный фонд для пострадавших от аварий на производстве, и предусмотрен механизм для страхования работников от потери заработка вследствие производственных травм и профессиональных заболеваний, связанных с трудовой деятельностью.

270. Закон о социальном обеспечении предусматривает создание, состав, полномочия, обязанности и функции Комиссии по социальному обеспечению, а также порядок выплаты пособий по беременности и родам, пособий по болезни и пособий в связи со смертью. Закон требует, чтобы все работодатели и лица, работающие по найму были зарегистрированы в Комиссии по социальному обеспечению и вносили ежемесячные взносы в Фонд.

271. С 1994 года Намибия располагает эффективно функционирующей системой социального обеспечения, рассчитанной на трудящихся, которые вносят в нее свои взносы. После принятия Закона о социальном обеспечении Комиссия по социальному обеспечению (КСО) успешно нарастила свой потенциал, позволяющий ей обеспечивать руководство Фондом пособий по беременности и родам, пособий по болезни и пособий в связи со смертью (Фонд МБС) и Фондом на случай производственных аварий (АФ).

272. Фонд МБС предусматривает пять видов пособий, а именно пособия для матери и ребенка, пособия в связи с болезнью, пособия по случаю смерти, инвалидности и в связи с выходом на пенсию, в то время как Фонд на случай производственных аварий предусматривает выплату компенсации и покрытия в разумных размерах медицинских расходов в случае производственных травм или профессиональных заболеваний, полученных работником в процессе трудовой деятельности.

34. Пенсионное обеспечение по старости

273. Намибия является одной из немногих стран в Африке, в которой государство ежемесячно выплачивает пенсию по старости. Речь идет о важном источнике дохода для лиц пожилого возраста и для бедных домохозяйств. По существу, многие домашние хозяйства живут на эти пенсионные выплаты.

274. До независимости уровни выплачиваемых пенсий определялись этническими критериями. Размер пенсии составлял от высокого уровня в 382 намибийских долл. (47,75 долл. США) в месяц для белых до низкого уровня в 55 намибийских долл. (6,87 долл. США) в месяц для чернокожих. Правительство устранило эти диспропорции, установив верхний предел пенсионного воз-

награждения при постепенном увеличении более низких уровней пенсионных выплат. Однако впоследствии все пенсионные выплаты были приравнены к 370 намибийским долл. (46,25 долл. США), а в 2008/09 финансовом году этот уровень был повышен до 450 намибийских долл. (56,25 долл. США) в месяц. Он был вновь увеличен в 2010/11 финансовом году до 500 намибийских долл. (62,50 долл. США). В 2011/12 году он был повышен до 550 намибийских долл. (68,75 долл. США) в месяц.

275. База данных по оказанию социальной помощи за 2012/13 год свидетельствует о том, что выплаты были произведены 266 521 получателю помощи (из которых 140 244 человек являются престарелыми и 26 277 человек являются инвалидами) в рамках осуществляемой правительством программы. Кроме того, около 1 800 ветеранов войны получают 500 намибийских долл. (62,50 долл. США) в месяц. Правительство также выплачивает похоронные пособия в размере 2 500 намибийских долл. (312,50 долл. США) на каждого из зарегистрированных и скончавшихся пенсионеров.

276. В настоящее время правительство осуществляет пересмотр системы социального обеспечения, с тем чтобы в ней были учтены все необходимые компоненты социальной защиты и чтобы структуры взносов и пособий (в том числе пособий, выплачиваемых через Комиссию по социальному обеспечению) являлись обоснованными и обеспечивали максимальный уровень пособий при минимальном размере взносов.

35. Право на образование и профессиональную подготовку

277. Согласно статье 20 Конституции Намибии все граждане имеют право на образование. В ней далее предусматривается, что начальное образование является обязательным и предоставляется бесплатно в государственных учебных заведениях. В 2001 году парламент принял Закон об образовании № 16, которым были введены в действие положения Конституции и других международных договоров.

278. Вскоре после получения независимости в 1990 году все учебные заведения в Намибии были десегрегированы в соответствии с Конституцией и Законом об образовании № 16 от 2001 года. Сегрегация учебных заведений, посещаемых различными расовыми группами, была практически ликвидирована. Все государственные и частные учебные заведения в настоящее время открыты для всех граждан независимо от расы, цвета кожи, вероисповедания или этнического происхождения. Министерство образования создало Управление по вопросам образования взрослых и непрерывного образования в целях удовлетворения всех потребностей взрослых лиц и покинувших школу молодых людей в области образования.

279. Дети, лишенные возможности получить образование, представляют собой довольно разнообразную группу, и их потребности с точки зрения образования являются неодинаковыми в разных общинах. В эту группу входят дети батраков, работающих на фермах, дети из племен сан и овахимба, беспризорные дети и дети, живущие в стихийно сложившихся поселениях. В обеих группах образование детей страдает главным образом по двум причинам, а именно из-за нищеты и/или позиции, занимаемой группами населения, не находящимися в столь бедственном положении. В попытке обеспечить более широкий доступ к образованию для находящихся в неблагоприятном положении детей Министерство совместно с неправительственными организациями (НПО) разработало такие программы, как "Деревенские школы Най-Най", где учебная про-

грамма разрабатывается с учетом интересов общины, а преподавание ведется на языке сан.

280. В районе Кунене был развернут проект, предусматривающий создание передвижных школьных классов, а в бедных сельских школах осуществляется программа школьного питания, с тем чтобы дети из наиболее бедных семей могли продолжать обучение. Созданы 12 передвижных школьных классов для детей из общины овахимба в районе Кунене на экспериментальной основе, а Королевская лига оказания помощи зарубежным странам (РОСЛ) Соединенного Королевства выделила средства, позволившие посещать школу 20 учащимся из общины сан. Цель состоит в том, чтобы эти учащиеся могли продолжать обучение в начальной и средней школе и по возможности достичь уровня высшего образования.

281. Программный документ по проблеме детей, лишенных возможности получить образование, под названием "Варианты национальной политики в интересах детей, лишенных возможностей в области образования" был завершен и одобрен самими получателями такой помощи. Пять преподавателей, работавших в рамках программы "Деревенские школы Най-Най" получили в 1998 году статус, равноценный десятому уровню, и таким образом могут работать в соответствии с программой СЧШ. Благодаря созданию межсекторальной целевой группы удалось заручиться серьезной поддержкой в интересах детей, лишенных возможностей в области образования; секретариат этой группы размещен в управлении РПИ. Классы на уровне начальной школы децентрализованы таким образом, чтобы большинство детей, даже проживающих в сельских районах, могли дойти туда пешком. Начальное образование предлагается детям с семилетнего возраста и охватывает 1–7 классы. Практикуется полуавтоматический переход из одного класса в другой. Уже разрабатывается и осуществляется Политика развития детей дошкольного возраста.

282. Национальная политика в отношении сирот и детей, находящихся в уязвимом положении, принятая Кабинетом, предусматривает укрепление возможностей детей и молодежи в целях удовлетворения их потребностей. Национальная политика в интересах детей, лишенных возможностей в области образования, носит всеобъемлющий характер и четко определяет категории таких детей, а также основные причины лишения детей возможностей в плане получения образования.

283. Закон об образовании 2001 года, Национальная политика развития детей дошкольного возраста и Политика организации медицинского обслуживания в учебных заведениях направлены на решение проблемы нехватки средств, выделяемых школам, предоставление медицинского обслуживания и поддержки в области питания, обеспечение безопасных и недискриминационных условий для получения образования и предоставление равных возможностей всем детям, особенно детям, находящимся в уязвимом положении и лишенным возможности в области образования. Фонд развития школ отменен во всех государственных школах с января 2013 года.

36. Право на равное участие в культурной жизни

284. Намибия является страной с богатой культурой и традициями. Статья 19 Конституции Республики Намибия предусматривает следующее:

"Любой гражданин имеет право пользоваться достоянием культуры, языка, обычаев или религии, свободно практиковать, исповедовать, поддерживать и поощрять их при условии соблюдения положений насто-

ящей Конституции, а также при условии, что права, утверждаемые настоящей статьей, не нарушают прав или национальных интересов других лиц".

285. Правительство не ведет учета этнической или расовой принадлежности своих граждан. Формы культурного самовыражения отражают сосуществование в стране многочисленных различных групп. Культурному развитию способствуют также такие учреждения, как Национальный и передвижной музей, Ассоциация музеев Намибии, Национальный театр Намибии, Колледж изобразительных искусств и факультет искусств Университета Намибии (УНАМ). Представители многих из этих групп получают приглашения и отправляются в различные страны мира для участия в международных культурных событиях и мероприятиях.

286. Намибийская вещательная корпорация (НВК), которая является единственной государственной вещательной компанией, организует вещание по восьми радиостанциям и одному телеканалу. Она вещает на шести языках из Виндхука и на всех местных языках через передатчики в соответствующих районах, в том числе из района Тсумкве на языке койсан народности сан.

37. Право на доступ к любому месту обслуживания

287. Раздел 2 Закона о запрещении расовой дискриминации касается права на доступ к местам, предназначенным для общественного пользования. В нем говорится следующее:

"Никто не должен:

а) отказывать любому другому лицу в доступе к какому-либо общественному месту или пользовании им или же к любому объекту в том или ином общественном месте;

б) разрешать любому другому лицу такой доступ или пользование на менее благоприятных условиях, чем те, на которых он или она могли бы пользоваться таким доступом; или

с) требовать от любого другого лица покинуть любое такое место или прекратить пользование им по причине того, что такое другое лицо является представителем определенной расовой группы".

288. В Законе далее предусматривается, что никто не должен применять какую-либо практику или меры в отношении любого общественного места, в соответствии с которыми такое общественное место или объект, находящийся в подобном общественном месте, предоставляется в распоряжение общественности на основе сегрегации по признаку цвета кожи, расы, гражданства или этнического и национального происхождения. Закон определяет "место, предназначенное для общественного пользования" как означающее:

а) любое заведение общественного пользования, включая любую гостиницу, гостевой дом, пансионат, лагерь отдыха, ферму, переделанную в гостевой дом или в гостиницу, кемпинг для туристических фургонов или любое другое место, в котором обычно предлагается размещение или обслуживание посетителей;

б) любое открытое для посетителей место отдыха и развлечений, включая любой парк диких животных, природный заповедник, место, отведенное для отдыха и туризма, курортная зона или любой другой аналогичный рай-

он, к которому посетители обычно имеют свободный доступ или могут получить доступ бесплатно или уплатив определенную сумму;

с) любой открытый для посетителей ресторан, в том числе любой буфет, кафе/чайная или другое помещение, в котором посетителям обычно предлагают еду или напитки (будь то алкогольные или нет) для потребления на месте;

d) любое предлагаемое для общественного пользования транспортное средство, которое обычно предназначено или может быть использовано для поездок, будь то воздушным, железнодорожным, дорожным или морским путем;

e) любой театр или иное заведение, где посетителям предлагаются или демонстрируются драматические произведения, пьесы, концерты или фильмы;

f) любое помещение, где проводятся открытые для посетителей выставки, спортивные состязания или любые мероприятия, на которые приглашают посетителей или которые обычно разрешено посещать.

289. Закон также предусматривает наказание за нарушение изложенных в нем принципов. Раздел 14 Закона касается правонарушений и наказаний и гласит:

"Любое лицо, которое нарушает какое-либо из положений разделов 2–12 включительно, считается на основании подраздела 2) виновным в совершении правонарушения и подвергается следующему наказанию:

a) в случае нарушения положений какого-либо из указанных разделов, за исключением раздела 11, к штрафу, не превышающему 80 000 намибийских долл., или лишению свободы на срок до десяти лет, или же одновременно к штрафу и лишению свободы; и

b) в случае нарушения положений раздела 11 – к штрафу, не превышающему 100 000 намибийских долл., или лишению свободы на срок до 15 лет, или же одновременно к штрафу и лишению свободы".

38. Информация, поступающая от соответствующих групп жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации

Беженцы и перемещенные лица

290. Почти каждый год Намибия сталкивается с внутренним перемещением населения в сезон дождей в результате возникающих наводнений. Люди покидают свои места проживания примерно на 3–6 месяцев, прежде чем им разрешают снова вернуться туда. Канцелярия Премьер-министра координирует все вопросы, связанные с ликвидацией последствий стихийных бедствий, и оказанием гуманитарной помощи в стране.

291. Намибия ратифицировала Конвенцию о статусе беженцев 1951 года, а также Конвенцию ОАЕ, регулирующую конкретные аспекты проблем беженцев в Африке 1969 года. Парламент принял Закон Намибии о беженцах (вопросы признания и контроля) № 2 от 1999 года в целях приведения в действие указанных международных договоров. Правительство Намибии сформулировало оговорки в отношении статьи 26 Конвенции 1951 года.

292. По смыслу раздела 19 Закона Намибии о беженцах (вопросы признания и контроля) правительство сохраняет за собой право назначать место или места основного приема и проживания беженцев и ограничивать свободу их передвижения по соображениям безопасности. На практике правительство обеспечива-

ет защиту беженцев от высылки или возвращения в страну, где существует угроза их жизни или свободе.

293. Правительство разрешает беженцам покидать лагерь, предназначенный для их расселения, на срок до 14 дней и сверх этого срока, в зависимости от причин, в силу которых то или иное лицо намерено посетить конкретный район в стране или за пределами ее территории. Их перемещение регулируется администрацией лагеря, расположенной в пределах поселения беженцев Осире. Это продиктовано прежде всего соображениями обеспечения их благополучия и защиты в тот период, когда они находятся за пределами места их расселения.

294. На территории лагеря беженцев Осире передвигаются миниавтобусы, которые ежедневно доставляют беженцев в близлежащий город Очиваронго и обратно для того, чтобы они могли совершать покупки товаров первой необходимости.

295. До того, как в мае 2012 года началась добровольная репатриация ангольских беженцев, в Намибии находилось примерно 8 500 беженцев и просителей убежища. Со времени начала осуществления программы добровольной репатриации ангольских беженцев был репатриирован 2 761 человек. Кроме того, были добровольно репатрированы три руандийца и четыре бурундийских беженца. Таким образом, число добровольно репатриированных лиц составило 2 768 человек. Ангольские беженцы составляют 75% от общей численности беженцев.

39. Группы коренных меньшинств

296. Намибия подписала Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Помимо преобладающего бантуязычного населения в стране имеются многочисленные группы представителей койсанской языковой семьи (например, нама и сан), которые являются потомками первоначальных жителей южной части Африки. В Намибии проживает примерно 35 000 представителей общины сан (которые ранее испытывали притеснения).

297. Со времени обретения независимости правительство расселило представителей общины сан в местах постоянного проживания и построило для них жилища по всей территории страны. В 2005 году Кабинет утвердил Программу развития общины сан. Цель этой программы состоит в обеспечении полной интеграции народности сан в основную жизнь общества и в экономику. Со времени начала осуществления этой программы был принят целый ряд мер, включая:

- a) расселение;
- b) образование детей из числа народности сан в рамках инициативы по непрерывному школьному обучению детей народности сан;
- c) проект ликвидации неграмотности среди всех представителей народности сан;
- d) открытие центров развития детей дошкольного возраста;
- e) создание возможностей для трудоустройства: правительство поручило всем министерствам и региональным советам применять принципы позитивных действий, с тем чтобы в законодательном порядке гарантировать представителям народности сан преимущества в сфере трудоустройства. По этой причине многие министерства, в том числе Министерство обороны и Министерство безопасности, смягчили требования, предъявляемые к представителям народности сан при приеме на службу в силы обороны или полицию;

- f) программы создания природоохранных зон в интересах общин;
- g) программа обеспечения народности сан питанием: с учетом крайней нищеты представителей общины сан правительство на регулярной основе осуществляет программы обеспечения питанием лиц, проживающих в общинах сан.

40. Гендерное равенство

298. Конституция Намибии запрещает дискриминацию по признаку пола. Она гарантирует женщинам гражданские свободы и право на свободу передвижения. Кроме того, намибийские законы защищают физическую неприкосновенность женщин и их право на ношение любой одежды по своему усмотрению. В 1992 году Намибия присоединилась к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а в 2000 году ратифицировала Факультативный протокол к этой Конвенции без каких-либо оговорок.

299. Хотя женщины в Намибии обладают равными с мужчинами имущественными правами, их осуществлению препятствуют культурная практика и традиции. Их права особенно сильно ущемлены в связи с возможностями доступа к земле. В соответствии с положениями принятого в 2002 году Закона о реформе системы общинного землевладения № 5 решение о предоставлении земельного надела в пользование частным лицам принимают традиционные органы власти, и мужчины и женщины обладают равными возможностями в плане доступа к общинным землям. Кроме того, многие одинокие женщины с детьми не располагают техническими навыками для обработки выделенной земли.

300. Закон о реформе системы общинного землевладения предусматривает далее, что вдовы имеют право сохранять участок общинной земли, выделенный покойному супругу, даже если они вступают в новый брак. В нем далее предусматривается, что женщины должны быть представлены в советах по вопросам общинных земель, с тем чтобы наблюдать за осуществлением упомянутого Закона. Из 170 членов советов по вопросам общинных земель 72 являются женщинами.

301. В Намибии не существует юридических оснований для дискриминации женщин при предоставлении банковских кредитов. В Законе о равноправии супругов указано, что для получения кредита согласия супруга не требуется.

302. Парламент принял ряд законодательных актов для создания условий, благоприятствующих гендерному равенству, включая:

- a) Закон о борьбе с изнасилованиями № 8 от 2000 года, содержащий широкое определение понятия "изнасилование", основное внимание в котором уделяется акту принуждения (применения силы) обвиняемым. В нем предусматриваются суровые минимальные наказания за этот вид преступления. Кроме того, этот Закон дает истцу (жертве изнасилования) право участвовать в судебных заседаниях по вопросу об освобождении обвиняемого под залог и устанавливает условия такого освобождения под залог, которые помогают защитить жертву изнасилования. Данный Закон требует рассмотрения соответствующих дел в закрытых заседаниях, а также запрещает публиковать информацию, раскрывающую личность жертвы;

- b) Закон о традиционных органах власти № 25 от 2000 года, который обязывает традиционные органы власти поощрять позитивные действия среди членов соответствующей общины, в частности путем продвижения женщин на руководящие должности;

с) Закон о реформе системы общинного землевладения № 5 от 2002 года, который регулирует порядок выделения общинных земель. В нем предусматривается, что вдовы имеют право сохранять участок общинной земли, выделенный покойному супругу, даже если они вступают в новый брак. Закон далее предусматривает, что женщины должны быть представлены в советах по вопросам общинных земель;

d) Закон о борьбе с насилием в семье № 4 от 2003 года, который содержит широкое определение понятия "насилие в семье", включающее в себя физическое, сексуальное, экономическое, словесное, моральное и психологическое запугивание и преследование. В нем также дано определение "лиц, находящихся в семейных отношениях". Согласно этому Закону насилие в семье является основанием для издания охранных судебных приказов и объявления полицейских предупреждений. Кроме того, этот Закон включает положения о дополнительной защите истцов, выдвигающих уголовные обвинения против насильника. В Законе изложены конкретные обязанности сотрудников полиции в случае насилия в семье, включая обязанность оказывать содействие жертве в получении медицинской помощи и сборе личных вещей;

e) Закон о материальной поддержке № 9 от 2003 года предусматривает, что на всех родителях лежит юридическая обязанность содержать своих детей. Оба родителя несут одинаковую ответственность за содержание своих детей, вне зависимости от того, рождены они в браке или вне брака, и независимо от любых коллизий с нормами традиционного права. В нем также закреплен порядок проведения проверок и осуществления судебных приказов, связанных с содержанием детей;

f) Закон о труде № 11 от 2007 года, заменяющий Закон 1992 года, который предусматривает увеличение материнских льгот по сравнению с прежним законом. Он впервые запрещает дискриминацию на рабочем месте по признаку беременности и наличия ВИЧ/СПИДа, а также сексуальные домогательства и включает более четкое определение сексуального домогательства;

g) Закон о предупреждении организованной преступности № 29 от 2004 года, который конкретно криминализует торговлю людьми, в том числе женщинами, рабство, похищение людей и принудительный труд, включая принуждение к занятию проституцией, эксплуатацию детского труда и незаконный провоз мигрантов.

Статья 6

41. Информация о законодательных, судебных, административных или иных мерах по осуществлению положений статьи 6 Конвенции, а также практика и решения судов и других судебных и административных органов

Принятые меры

303. Парламент принял Закон о запрещении расовой дискриминации 1999 года, который криминализует дискриминацию по расовым признакам и предусматривает вынесение за нее судом наказания в виде лишения свободы, штрафа или обоих этих видов наказания. Не существует какой-то конкретной группы лиц, которые в случае судебного разбирательства на основании положений данного Закона могут получить более жесткое или мягкое наказание за такое же правонарушение, совершенное другим лицом. В случае правонарушений, предусмотренных статутным правом, к которым относятся нарушения Закона о

расовой дискриминации, суд, выносящий наказание, может прибегать к минимальному или максимальному по строгости приговору. Преступления по общему праву отличаются в том смысле, что председательствующий судья располагает более широкими полномочиями при вынесении приговора. В этой ситуации судья руководствуется ранее принятыми решениями, хотя каждое дело рассматривается с учетом всех присущих ему конкретных обстоятельств.

42. Меры, принятые для обеспечения надлежащего информирования жертв относительно их прав

304. В Намибии активно действуют НПО и другие учреждения, которые оказывают жертвам расовой дискриминации помощь в обеспечении их прав или получении возмещения, а также по широкому кругу других юридических вопросов. Например, если то или иное лицо стало жертвой расовой дискриминации и нуждается в информации о его/ее правах как лица, он/она может обратиться в полицейский участок и обсудить данную проблему с любым имеющимся сотрудником полиции.

305. Если у какого-либо лица есть на то достаточные основания, сотрудник полиции окажет ему/ей помощь в составлении жалобы и возбуждении дела в связи с правонарушением, наказуемым как уголовное преступление. Можно также обратиться за помощью в Центр юридической помощи или в Бюро Верховного комиссара по делам защиты прав граждан.

43. Могут ли национальные правозащитные учреждения и комиссары по делам защиты прав граждан рассматривать индивидуальные жалобы на расовую дискриминацию

306. В соответствии с Конституцией Верховный комиссар обязан принимать меры по жалобам, как это изложено в статье 91 е) aa–ff):

"Статья 91 е): Обязанность и полномочия принимать необходимые меры для налаживания, исправления или возвращения к прежнему состоянию ситуаций, предусмотренных в предыдущем пункте, путем справедливых соответствующих и эффективных действий, в частности:

aa) путем переговоров и достижения компромисса между заинтересованными сторонами;

bb) путем доведения жалобы вместе с собственными выводами до сведения инстанции, являющейся вышестоящей по отношению к тем, на которые поступила жалоба".

44. Виды возмещения и компенсации с примерами, которые считаются достаточными во внутреннем праве в делах, связанных с расовой дискриминацией

307. В разделе 16 Закона о запрещении расовой дискриминации, который регулирует правонарушения, связанные с расовой дискриминацией, рассматриваются виды возмещения и компенсации, которые считаются достаточными в соответствии с внутренним правом Намибии. Раздел 16 предусматривает следующее:

"При вынесении приговора о виновности какого-либо лица в совершении правонарушения, подпадающего под действие настоящего Закона, по просьбе истца в том случае, если он или она потерпели ущерб в

результате действия, за которое было осуждено данное лицо, суд может присудить истцу компенсацию за такой ущерб".

308. Положения пункта а) подраздела 1) и подразделов 2), 3), 4) и 5) раздела 300 Уголовно-процессуального закона 1977 года (Закон № 51 от 1977 года) с соответствующими изменениями применяются в отношении любой просьбы о возмещении и самого возмещения, предусмотренных в подразделе 1).

309. Раздел 300 УПЗ предусматривает следующее:

"1) когда то или иное лицо признается судом более высокой инстанции, районным судом или магистратским судом виновным в совершении правонарушения, в результате которого были причинены убытки (в том числе денежные) или ущерб имуществу какого-либо другого лица, данный суд может по просьбе потерпевшего лица или обвинителя, действующего по поручению потерпевшего лица, присудить этому потерпевшему лицу компенсацию за причиненные таким образом ущерб или убытки, при том условии, что:

а) районный или магистратский суд не может присуждать компенсацию, размеры которой превышают 20 000 или 5 000 намибийских долл. соответственно;

[Пункт а) заменен разделом 16 Закона 56 от 1979 года и разделом 20 Закона 31 от 1985 года]

б) когда то или иное лицо признается на основании раздела 25(1) Закона о детях (Закон 33 от 1960 года) виновным в действиях, побуждающих к совершению правонарушения, суд может принять решение о выплате таким лицом компенсации, несмотря на то, что потерпевшее лицо не просило о компенсации".

310. Для целей определения суммы компенсации или объема ответственности виновного лица суд может сослаться на представленные свидетельства и ход судебного разбирательства или заслушать дополнительные показания, принесенные в письменном виде под присягой или устно.

"3. а) Если решение о компенсации в соответствии с настоящим разделом вынесено:

- магистратским судом, оно имеет силу постановления такого суда по гражданским делам;
- районным судом, оно имеет силу постановления по гражданским делам, вынесенного магистратским судом того района, в котором проходило соответствующее судебное разбирательство.

б) Когда суд более высокой инстанции выносит решение о компенсации на основании настоящего раздела, секретарь суда препровождает заверенный экземпляр решения секретарю магистратского суда, определенного председательствующим судьей, или, если таковой суд не определен, секретарю магистратского суда, в районе юрисдикции которого произошло данное правонарушение, и в этом случае такое решение о компенсации имеет силу постановления по гражданским делам указанного магистратского суда.

4. Если у осужденного лица во время его задержания были изъяты денежные средства, суд может отдать распоряжение о производстве вы-

платы из этих денежных средств в порядке выполнения решения о компенсации.

5. а) Лицо, в пользу которого было вынесено решение о компенсации на основании настоящего раздела, может в течение 60 дней после даты вынесения такого решения в письменной форме отказаться от компенсации, подав через секретаря данного суда документ об отказе и, в зависимости от ситуации, вернув денежные суммы, выплаченные на основании подраздела 4).

б) Если затрагиваемое лицо не возвращает компенсацию на основании подпункта а) в течение 60 дней, никакое лицо, в отношении которого было вынесено решение о компенсации, не может быть привлечено к ответственности по иску соответствующего лица в каком-либо другом гражданском судебном разбирательстве в связи с причиненным ущербом, за который была выплачена компенсация".

45. Бремя доказывания в судебном производстве по гражданским искам в связи с актами расовой дискриминации

311. В соответствии с гражданским правом Намибии лицо, которое выдвигает обвинение, несет бремя доказывания на основе учета всех обстоятельств, и поэтому лицо, которое выступает с обвинением в совершении акта расовой дискриминации, должно быть в состоянии подтвердить подобное обвинение с учетом всех обстоятельств дела с точки зрения положений Закона.

Статья 7

46. Меры в области преподавания, воспитания, культуры и информации

Преподавание и воспитание

312. Образование является одним из основных прав человека, гарантируемых национальными законами и международным правом. Право на образование является необходимым средством реализации большинства других основополагающих прав человека. Право на образование повышает возможности человека, а само образование является главным средством, с помощью которого ранее ущемленные группы, например женщины, могут вырваться из тисков нищеты и получить возможности для полного участия в социально-экономическом и культурном развитии своих общин.

313. Образование также играет важнейшую роль в расширении возможностей женщин и ограждений детей и социальных меньшинств от эксплуатации и опасного труда, а также от торговли людьми.

314. Статья 20 Конституции Намибии гарантирует каждому ребенку в стране право на образование. Закон об образовании № 16 от 2001 года предусматривает доступную, справедливую, качественную и демократичную национальную образовательную систему; он предусматривает также создание Национального консультативного совета по вопросам образования, Национальной комиссии по оценке экзаменов и аттестации, региональных форумов по вопросам образования, школьных советов и фонда развития образования; создание школ и интернатов; создание педагогической службы и комитета по педагогической службе; и прочие вопросы.

315. После получения независимости правительство отменило большинство дискриминационных законов и мер, в том числе проведя десегрегацию системы образования. Кроме того, правительство приняло специальную программу ускоренной интеграции маргинализированных общин в общее русло экономики страны. В рамках этой программы учащиеся из маргинализированных общин имеют свободный доступ к образованию или пользуются поддержкой в плане удовлетворения всех их потребностей, связанных с посещением школы.

316. Доступу к образованию во многом способствовало принятие и осуществление Политики в секторе образования, направленной на предупреждение беременности среди учащихся и решение связанных с этим проблем. Среди прочего одной из целей этой новой политики является содействие продолжению образования беременных учащихся и обеспечение равного отношения к учащимся, будь то женского или мужского пола.

317. Национальная политика в отношении сирот и детей, находящихся в уязвимом положении, принятая Кабинетом, предусматривает укрепление возможностей детей и молодежи в плане удовлетворения их собственных потребностей. Национальная политика в интересах детей, лишенных возможностей в области образования (ДЛО), носит всеобъемлющий и конкретный характер в плане определения категорий детей, не имеющих доступа к образованию, а также выявления основных причин маргинализации в сфере образования. Закон об образовании от 2001 года, Национальная политика развития детей дошкольного возраста и политика медико-санитарного обслуживания в школах направлены на сокращение расходов, связанных с обучением, предоставление медицинской помощи и поддержки в области питания, обеспечение безопасных и недискриминационных условий для учебы и предоставление равных возможностей всем детям, особенно находящимся в уязвимом положении и неблагоприятных условиях.

318. Программа намибийской общеобразовательной школы строится на принципах демократии, равенства, терпимости и плюрализма. Этими основополагающими принципами определяются все области обучения и предметы.

319. Правительство организовало ряд программ по образованию в области прав человека для различных государственных ведомств и разработало проект по гражданскому воспитанию в целях поощрения образования в области прав человека в школьной системе.

320. В 2006 году в Центре документации по правам человека при Университете Намибии (УНАМ) был проведен практикум для магистратов по вопросам образования в области прав человека в системе уголовного правосудия. НПО также принимают активное участие в распространении международных договоров о правах человека среди широкой общественности, а некоторые из них обратились в Высокий суд с исками в связи с якобы имевшими место нарушениями прав человека.

321. Различные доноры также вносили средства в осуществление программ по образованию в области прав человека в интересах различных правозащитных групп. В октябре 2006 года Правозащитное общество южной части Африки (САХРИТ) организовало подготовку по вопросам составления доклада о правах человека для членов Межведомственного комитета по правам человека и гуманитарному праву Намибии. Кроме того, Комиссия магистратов также организует подготовку магистратов по вопросам применения положений международных конвенций по правам человека.

322. Принципы Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека нашли отражение в учебных программах средней школы, однако речь не идет об изучении текста самой Конвенции.

323. Правительство не получало сообщений от какого бы то ни было лица в связи с тем, что в учебниках содержатся материалы оскорбительного или унижительного характера. Правительству не известно о том, чтобы в нашем обществе имелись подобные учебные материалы или картинки.

324. На всех уровнях системы образования, действующей в настоящее время в Намибии, имеются учебные пособия по намибийской истории и по всем аспектам многообразной культуры Намибии. Эта информация распространяется также через теле- и радиостанции.

325. Правоохранительные органы, включая силы обороны, полицию и службу исправительных учреждений, изучают вопросы прав человека и знакомятся с основными международными договорами о правах человека в рамках своих программ подготовки.

Культура

326. Статья 19 Конституции Республики Намибия предусматривает, что:

"Любой гражданин имеет право пользоваться достоянием культуры, языка, обычаев или религии, свободно практиковать, исповедовать, поддерживать и поощрять их при условии соблюдения положений настоящей Конституции, а также при условии, что права, утверждаемые настоящей статьей, не нарушают прав или национальных интересов других лиц".

327. Министерство по делам молодежи, национальной службы, спорта и культуры через Управление по вопросам искусства и культуры уполномочено реализовать положения статьи 19 на практике. Была проделана значительная позитивная работа в этом направлении в целях поощрения культуры и укрепления национального единства, а также привлечения внимания к общим национальным и международным аспектам культуры в Намибии.

328. Признание наличия в Намибии богатого наследия представляет собой подтверждение вклада отдельных общин, который может быть использован в целях содействия примирению и национальному строительству. Особое внимание уделяется признанию наследия маргинализированных общин в целях восстановления их чувства человеческого достоинства.

Библиотеки: службы общинных библиотек

329. Намибия располагает следующими библиотеками по всей территории страны:

- отделения Национальной библиотеки;
- отделения Министерской библиотеки;
- отделения школьных библиотек;
- отделения публичных библиотек;
- национальные архивы;
- центры профессионально-технической подготовки;
- центры подготовки педагогов.

Национальные структуры и объекты инфраструктуры, предназначенные для развития и поощрения культуры

- Национальный музей плюс передвижной музей;
- Национальный театр (на децентрализованном уровне);
- Национальная художественная галерея (собрание наследия);
- Национальный совет по охране памятников (исторические объекты);
- развитие культуры (все области и национальные программы);
- Ассоциация музеев (национальная сеть общинных и частных музеев);
- Колледж изобразительных искусств (программы практических занятий, организуемые на местном и национальном уровнях);
- национальный хор и церковные хоры;
- сеть музыкальных центров и их отделений.

Места проведения культурных мероприятий

- Театр Виндхука;
- три кинотеатра в Виндхуке;
- пять кинотеатров в областях;
- примерно 700 школьных актов залов многоцелевого назначения;
- широкая сеть общинных мастерских кустарных ремесел и народно-художественных промыслов;
- наличие программ развития народно-художественных промыслов под эгидой нескольких НПО, например Фонда Россинга.

330. Намибия присоединилась к Конвенции об охране мирового культурного и национального наследия. Намибия осуществляет процесс принятия законодательства (Законопроект о наследии и Законопроект об образовании и культуре), которое бы содержало положения Конвенции. Заключены многочисленные соглашения о двустороннем сотрудничестве, предусматривающие развитие культуры, образования и науки.

331. Правительство осуществляет политику активной поддержки проведения во всех общинах страны культурных мероприятий. Так, каждый год правительство организует и проводит под своей эгидой следующие мероприятия:

- a) областные культурные фестивали;
- b) национальные культурные фестивали;
- c) областные и национальные конкурсы на лучший рассказ;
- d) областные и национальные конкурсы песни.

332. Главная цель этих культурных фестивалей заключается в поощрении культурного многообразия и отказа граждан от дискриминации, а также в поддержке всех групп, которые сохраняют свои культурные традиции.

Информация

333. В Намибии существует значительная степень свободы средств массовой информации. Намибия является одной из тех стран Африки, где для них созда-

ны наиболее благоприятные условия. Свобода слова, свобода выражения мнения и свобода печати и других средств массовой информации гарантируются статьей 21 Конституции Намибии. Парламент принял Закон о вещании № 9 от 1991 года и Закон о Комиссии Намибии по коммуникациям № 4 от 1992 года в целях создания правовой основы для регулирования и создания условий, при которых могли бы свободно работать национальные средства массовой информации.

334. Намибийская вещательная корпорация, которая является единственным государственным вещательным органом, располагает восемью радиостанциями и одним телеканалом. Она ведет вещание на шести языках из Виндхука и практически на всех местных языках через передатчики, установленные в соответствующих районах.

335. В разделе 10 Закона о запрещении расовой дискриминации среди прочего прямо указывается, что "никто не может публиковать или размещать, или же побуждать или разрешать публикацию или размещение любых объявлений или сообщений, которые бы свидетельствовали о намерении совершить любое из действий, запрещенных по смыслу разделов 2–9 включительно", а в разделе 11 указано:

"1) Никто не может делать публичные заявления, публиковать или распространять любые письменные материалы или размещать любую статью или же предпринимать любые действия с намерением:

а) выступать с угрозами или оскорблениями в адрес любого лица или группы лиц по причине принадлежности таких лиц к определенной расовой группе; или

б) вызывать, поощрять или разжигать ненависть между различными расовыми группами или лицами, принадлежащими к иным расовым группам; или

с) распространять идеи, основывающиеся на расовом превосходстве".

336. Именно такую роль играют государственные средства массовой информации в деле распространения сведений, помогающих вести борьбу с предрассудками, которые порождают расовую дискриминацию, и содействовать более глубокому пониманию целей и принципов Конвенции. Это достигается, в частности, путем публикации соответствующих материалов на различных языках страны.

337. Намибия является суверенным, светским, демократическим и унитарным государством, основывающимся на принципах демократии, законности и правосудия для всех. Намибия признает присущее всем членам человеческого общества достоинство, а также их равные и неотъемлемые права.

338. Намибия располагает различными правозащитными учреждениями, такими как Центр по правам человека и документации при Университете Намибии и Центр юридической помощи, которые принимают участие в распространении информации о правах человека и их поощрении. Верховный комиссар по делам защиты прав граждан проводит активную кампанию по вопросам прав человека с помощью различных средств массовой информации. Цель этой кампании состоит в подготовке различных медийных материалов и информирования о правах человека как можно большего числа граждан на всех уровнях общества, в том числе через объявления в газетах, издание брошюр и т.д.

339. Намибийское общество не мирится с актами расизма или дискриминации в силу того, что страна помнит об имевшей место в прошлом дискриминации при режиме апартеида. Очевидно также, что Конституция Республики Намибия полностью запрещает любые формы дискриминации, о чем говорится в статье 10 Конституции.

340. Намибия приняла Закон о коммуникациях № 8 от 2009 года. Этим Законом учреждается Намибийский орган по регулированию коммуникаций (НОРК) в целях регулирования средств коммуникаций, включая средства массовой информации (и предусматривается, что разведывательные службы могут отслеживать электронные сообщения и пользование Интернетом по соображениям безопасности с соответствующей санкцией любого магистрата).

341. Каждый год в Намибии проводятся многочисленные фестивали культуры с участием различных культурных групп, которые дают представления и организуют другие культурные мероприятия. Это одна из форм повышения осведомленности о различных культурных группах в стране. Национальной вещательной корпорацией готовятся также различные программы, посвященные жизни тех или иных культурных групп. В рамках учебной программы на получение степени бакалавра права юридического факультета Университета Намибии также предлагается два обязательных тематических компонента, посвященных традиционному праву. В рамках этих предметов изучаются различные племенные общины, их образ жизни, культура, традиционные законы и суды и традиционные лидеры.

Заключительные примечания/справочные документы

A. Legislation (the law)

1. The Namibian Constitution
2. Affirmative Action (Employment) Act, Act 29 of 1998
3. The Labour Act, Act No 6 of 1992
4. The Labour Act, Act No11 of 2007
5. Ombudsman Act, Act No7 of 1990
6. Legal Aid Act, Act No 29 of 1990 (as amended 2000)
7. Education Act, Act No16 of 2001
8. Combating of Rape Act, Act No 8 of 2000
9. Combating of Domestic Violence Act, Act No 4 of 2003
10. Children Status Act, Act No 6 of 2006
11. Social Security Act, Act No 34 of 1994
12. Decentralization Enabling Act, Act No 23 of 2000
13. Racial Discrimination Prohibition Act, Act No 26 of 1991
14. Anti-Corruption Commission Act, Act No 8 of 2003
15. Community Courts Act, Act No 10 of 2003
16. National Disability Council Act, Act No 26 of 2004
17. Married Persons Equality Act, Act No 1 of 1996
18. Electoral Act, Act No 24 of 1992 (as amended)
19. Decentralization Enabling Act, Act No 33 of 2000
20. Trust Fund for Regional Development and Equity provisions Act, Act No 22 of 2000
21. National Housing Development Act, Act No 28 of 2000
22. Communal Land Reform Act, Act No 5 of 2002
23. Maintenance Act, Act No 9 of 2003
24. Proclamation 15 of 1928

B. Case laws

1. *Government of the Republic of Namibia and Others v. Mwilima and all the Other Accused* in the Treason Trial 2002 NR 235 (SC)
2. *Myburgh v. Commercial Bank of Namibia* (reported in the 1999 Namibian Law Reports)

Surveys and reports

1. Namibia Demographic and Health Survey 2000
 2. Population and Housing Census 2001
 3. Namibia Household Income and Expenditure Survey 2003/2004
 4. Report by Labour Resource and Research Institute, 2007
 5. Namibia Labour Force Survey (2004, by H Jauch)
 6. Iipinge and Lebean Survey (1997 University of Namibia)
-